

ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
СОВЕТ**



СЕ/85/6

Мадрид, март 2009 года
Оригинал: французский

Восемьдесят пятая сессия
Бамако (Мали), 7 - 8 мая 2009 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
ОТНОСИТЕЛЬНО КАНДИДАТА НА ПОСТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА
ПЕРИОД 2010-2013 ГГ.**

Примечание Генерального секретаря

В прилагаемом документе членам Совета представляются кандидатуры на пост Генерального секретаря Организации на период 2010-2013 гг., поступившие в Секретариат до истечения крайнего срока 27 февраля 2009 года, который был установлен Советом в решении 16(LXXXIV).

РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
ОТНОСИТЕЛЬНО КАНДИДАТА НА ПОСТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ НА
ПЕРИОД 2010-2013 ГГ.

1. В соответствии с правилом 29 своих Правил процедуры Исполнительный совет должен рекомендовать Ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря.

2. Весь порядок выборов Генерального секретаря изложен в Статье 22 Устава Организации и в правилах 29 и 16 Правил процедуры Совета. Все необходимые разъяснения по этому вопросу, содержащиеся в документах СЕ/84/12 и СЕ/84/12 Add.1, которые были представлены Совету на его предыдущей сессии, отражены в соответствующем решении той сессии. Эти документы подобраны и будут розданы делегациям, которым они понадобятся на сессии.

3. В соответствии с установленной процедурой, были заявлены кандидаты, указанные ниже. 28 февраля 2009 года, по истечении крайней даты представления кандидатур, установленной Советом, всем государствам-членам рассыпалась вербальная нота с соответствующей информацией:

<u>Дата поступления</u>	<u>Государство</u>	<u>Кандидат</u>
27 февраля 2009 г.	Ливан	г-н Араб ХОБАЛЛАХ
17 февраля 2009 г.	Пакистан	г-н Халид МАЛИК
25 февраля 2009 г.	Республика Корея	г-н О Чи-Чхоль
26 февраля 2009 г.	Иордания	г-н Талеб РИФАЙ

4. Что касается кандидатур г-на Халида МАЛИКА, г-на О Чи-Чхоля и г-на Талеба Рифая, была получена подборка документов, необходимых для оформления вышеуказанных процедур.

5. Что касается кандидатуры г-на Араба ХОБАЛЛАХА, 27 февраля Посольство Ливана в Испании направило подборку документов в сопровождении письма о поддержке со стороны Правительства этой страны за подпись Е.П. г-на Фаузи Саллуха, Министра иностранных дел и по делам эмиграции, полученного в тот же день по факсу. В этой связи Секретариат предпринял меры для выяснения данной ситуации через Посольство Ливана в Испании, и оригинал письма поступил в Секретариат 4 марта 2009 года.

6. Секретариат напоминает членам, что согласно решению 19(XXXIV) Исполнительный совет решил не рекомендовать кандидатов, представляемых государствами-членами, имеющими необоснованные задолженности по взносам, что в данном случае относится к Ливану.

6. Исполнительный совет примет решение о приемлемости кандидатуры г-на Араба Хобаллаха. В свете неопределенности и после консультации с Юридическим советником Организации Секретариат включил документы, чтобы в случае необходимости эта кандидатура была принята во внимание.

7. К данному документу прилагаются биографические справки и заявления о намерениях в области политики и управления (в латинском алфавитном порядке, в соответствии с решением 11(LIV) Исполнительного совета). Эти документы были подготовлены кандидатами под их ответственность. Переводы были сделаны Секретариатом ЮНВТО или направлены в Секретариат самим кандидатом, как в случае с г-ном О.

8. В приложении к данному документу содержатся регламент и процедуры выборов Генерального секретаря Организации, дополненные, в случае необходимости, комментариями Юридического советника Организации. В нем также приводятся текст решения 16(LXXXIV), а также Общие директивы о проведении выборов секретным голосованием.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Биографические данные и заявление о намерениях в области политики и управления г-на Араба Хоббалаха	5
Биографические данные и заявление о намерениях в области политики и управления г-на Халида Малика	13
Биографические данные и заявление о намерениях в области политики и управления г-на О Чи-чхоля	21
Биографические данные и заявление о намерениях в области политики и управления г-на Талеба Рифая	31

**КАНДИДАТУРА Г-НА АРАБА ХОБАЛЛАХА,
ПРЕДЛОЖЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЛИВАНА**

	<u>Документ</u>	<u>Стр.</u>
I.	БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА	6
II.	ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ	9

Оригинал представлен кандидатом на английском и на французском языках. Версии на арабском, испанском и русском языках являются переводами ЮНВТО.

БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА

	<p><u>Араб Хоббалах</u> (Arab Hoballah)</p> <p>26 Rue Boileau 75016 Paris, France</p> <p>Тел. рабочий: +331 44 37 14 39 Тел. домашний: +331 46 51 01 63 Тел. мобильный: +336 75 72 66 64</p> <p>Эл. почта: arab.hoballah@unep.org</p>
---	---

Родился 15 апреля 1954 года, гражданин Ливана.

С октября 2005 года - Руководитель Отдела устойчивого потребления и производства Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП). В ЮНЕП работаю с 1991 года. В сферу моего ведения входят в данный момент следующие функции:

- Распространение в рамках Марракешского процесса систем и структур устойчивого потребления и производства, в том числе в секторе туризма, а также соответствующих политики и инструментов: укрепление потенциальных возможностей, национальные, региональные или глобальные совещания «круглого стола»;
- Секретариат Международной группы по устойчивому управлению ресурсами;
- Инициатива по обеспечению устойчивости в области строительства зданий и сооружений, в центре внимания которой стоит вопрос рационального использования энергии, имеющий огромное значение для туристских объектов и инфраструктуры;
- Программа экологически более чистого и более безопасного производства, включая передачу технологий;
- Программы экологической маркировки и экологически чистого материально-технического снабжения, включая обучение и информационно-просветительские мероприятия по устойчивому развитию и системам устойчивого потребления и производства;
- Сотрудничество с промышленными и деловыми секторами, ежегодные консультативные совещания с участием большинства промышленных секторов и глобальный деловой саммит по проблемам экологии, известный как B4E, с участием некоторых из наиболее значительных глобальных компаний;
- Укрепление отношений партнерства с международными организациями, в частности с ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИДО и ЮНВТО.

До этого:

- В течение 14 лет, с 1991 года по 2005 год, работал в Программе ЮНЕП по региональным морям в качестве:
 - Заместителя Координатора Средиземноморского плана действий Plan/MAP (с 1998 г.), где в мои обязанности входили подготовка к проведению и руководство проведением ряда конференций сторон Барселонской Конвенции;
 - Ответственного за созданный мной Секретариат Средиземноморской Комиссии по устойчивому развитию, которым я управлял в течение семи лет;
 - Заместителя Директора Голубого плана (между 1991 и 1998 гг.), одного из Региональных центров действий МАР, где я разрабатывал планы региональной деятельности, планы управления прибрежными районами создал Обсерватории по окружающей среде и развитию;
- До 1991 года работал для ряда учреждений, в том числе в течение нескольких лет по проектам Всемирного банка в развивающихся странах, в частности проводил мониторинг управления и оценку проектов развития.

В течение всей моей профессиональной карьеры я:

- Координировал осуществление политики и программ работы в тесном сотрудничестве и партнерстве с заинтересованными сторонами из всех секторов, отдавая предпочтение решению проблем сообща перед их единоличным решением;
- Стимулировал поиск и накопление научной информации и системный анализ до принятия решения по поводу реалистичности, целесообразности и эффективности интеграции экономических, социальных и экологических вопросов;
- Разрабатывал и/или руководил разработкой проектов и заблаговременно обеспечивал их внешнее финансирование
- Идентифицировал заинтересованные стороны и определял функции для государственных органов, частного сектора и представителей гражданского общества, внушал чувство ответственности за выполнение этих функций, принимал меры с целью повышения эффективности управления и выступал в поддержку самого широкого участия в принятии и реализации решений;
- Определял нужды в мерах по укреплению потенциальных возможностей и приобретению технологий организациями государственного и частного секторов в развивающихся странах и странах переходного периода и оказывал поддержку таким мерам;
- Содействовал взаимодействию и синергии между различными компонентами программы и учреждения, а также между такими учреждениями системы ООН, как ЮНЕП, ЮНИДО, UNDESA (Департаментом по экономическим и социальным вопросам), ПРООН, ЮНЕСКО и ЮНВТО;

Устойчивое развитие и защита окружающей среды зависят от структуры производства и потребления, которые определяются индивидуальными и коллективными решениями и поведением. Для этого требуются стимулирование готовности к переменам и надлежащие реформы политики; многодисциплинарные по своей природе, структуры производства и потребления можно изменить только с участием всех заинтересованных сторон, опираясь на совершенствование знаний, более глубокое понимание сути проблемы, обеспечение широкого участия, укрепление потенциальных возможностей и использование соответствующих инструментов, таких как регулярная оценка, экологически чистые материально-техническое снабжение и технологии, т.е. всех тех инструментов, которые способствуют эффективному использованию ресурсов и распределению обязанностей.

Если вышеуказанные задачи и не были сконцентрированы исключительно на туризме, этот сектор постоянно входил в число моих приоритетов как «первая и самая значительная отрасль» на глобальном и региональном уровнях; в более конкретном плане я:

1. руководил подготовкой специального доклада по «сценариям устойчивого туризма в Средиземноморском регионе»;
2. координировал разработку Средиземноморской стратегии устойчивого развития, в которой «туризм» является одним из семи основных элементов;
3. вел подготовительную и организационную работу и обеспечивал проведение специальной сессии Глобального форума по окружающей среде на уровне министров/Программы UNEP по вопросам туризма и устойчивого развития;
4. структурировал и укреплял программу ЮНЕП по туризму в тесном взаимодействии с такими заинтересованными партнерами, как туроператоры, гостиничная отрасль, ассоциации потребителей и последнее, но не менее важное, с ЮНЕСКО и, в основном, с ЮНВТО;
5. координировал и акцентировал содействие экологически нейтральному туризму, рационально использующему ресурсы, особенно в том, что касается изменения климата, рационального использования энергии и устойчивых инвестиций;
6. координировал работу по продвижению устойчивых инвестиций, совершенствованию системы сертификации устойчивого туризма, введению и распространению «Зеленого паспорта», предупреждению рисков и повышению готовности к чрезвычайным ситуациям на туристских направлениях.

Проходил обучение и подготовку в поликультурной среде на разных континентах. В 1979 году в Париже я получил диплом по специальности «Экономические инструменты и перспективный анализ» (MSc), в 1981 году по специальностям «Международные отношения (MSc) и «Экономическое развитие» (PhD).

Родился в Ливане, вырос в Сенегале, университетский диплом получил в Париже, женат на гражданке Колумбии, знаком с разнообразными культурами и знаю несколько языков (арабский, английский, французский и испанский).

ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ

Араб Хобаллах, 26 февраля 2009 года

Глобализация изменила мир и, оказав воздействие на отношения между развитием и окружающей средой, вызвала серьезные проблемы для производительности и эффективности ресурсов, снижения бедности и в связи с изменением климата, причем все они еще более усугубляются сегодняшними и прогнозируемыми структурами потребления и производства. Туризм является и останется одной из самых важных «отраслей» в мире, обычно воспринимаемой через его отрицательное воздействие на социальный аспект и на окружающую среду, тогда как туризм может стать движущей силой устойчивого развития. Поэтому ЮНВТО может и должна играть решающую роль катализатора, стимулируя перемены, укрепляя партнерские отношения, интегрируя туризм в усилия по устойчивому развитию. ЮНВТО, однако, должна стать объектом далеко идущих изменений, без чего она окажется бессильной перед лицом проблем бедности, климата и культуры, изменений, которые смогут направить и усилить роль Национальных туристских администраций как ведущих действующих лиц в деле продвижения туризма, который эффективно пользуется ресурсами и экологически нейтрален. ЮНВТО должна также точнее определить и усилить свою роль в системе ООН и свой конкретный и действенный вклад в Цели развития тысячелетия. ЮНВТО должна усилить свою роль катализатора и лидера в вопросах управления и координации связанной с туризмом деятельности, равно как роль базиса для соответствующих государственно/частных партнерских отношений в сфере туризма и международных инициатив.

Из моего непосредственного сотрудничества с ЮНВТО, ее государствами-членами и их делегатами за все время моей работы на различных постах в ЮНЕП, я пришел к следующему выводу: туризм все еще в целом рассматривается через негативную призму его экономического и социального неравенства и воздействия на окружающую среду, притом, что ЮНВТО остается малозаметной и не очень авторитетной организацией для своих основных участников - правительств, национальных и местных органов власти, гражданского общества, частного сектора и других международных организаций. Это восприятие легко ощущается также во время бесед, которые были у меня с работающими руководящими кадрами ЮНВТО, с недавно вышедшими на пенсию работниками и консультантами по вопросам туризма, менеджментом прибрежных районов, сотрудниками проектов по эффективному использованию ресурсов и изменению климата.

Несмотря на свою принадлежность к Организации Объединенных Наций и претензию на «решающую и центральную роль в области мирового туризма», участие ЮНВТО и вклад в некоторые важнейшие области, такие как инвестиции, законодательство, нормотворчество, международные переговоры, договоры и политика остаются на периферии. Точно так же, ее вмешательство в таких ключевых секторах, как эффективное использование ресурсов и энергии, устойчивые здания, объекты и услуги, устойчивые структуры потребления и производства, транспорт и управление землепользованием, местные рабочие места и создание благосостояния на местах, равно как снижение бедности, остается слабым, если вообще существует, и требует своего усиления и повышения уровня.

С другой стороны, ЮНВТО воспринимается в основном через призму ее «маркетингового» подхода к международному туризму и как глобальный орган, представляющий сектор туризма в форме заявлений и участия ее персонала в ряде международных совещаний по множеству касающихся туризма вопросов. ЮНВТО получила также известность, особенно среди должностных лиц Национальных туристских администраций, представляющих в ЮНВТО государства-члены, за многие технические и уставные совещания как таковые, также как за достаточно широкий круг крупных инициатив и проектов (например, облегчение поездок, вопросы этики, экотуризм, недопущение жестокого обращения с детьми). Однако, в большинстве случаев такие инициативы и проекты заканчиваются ничем или приносят незначительные плоды и в целом не доходят до мест с их реальностями туризма, о которых нам известно от правительства, гражданского общества и деловых кругов, что выводит значительную часть программы устойчивого развития туризма за пределы ее сферы стратегических действий.

Одним из последствий было то, что стратегическая роль Национальных туристских администраций и национальной политики в сфере туризма не получила подкрепления в национальной системе устойчивого развития, где НТА способны и должны быть чрезвычайно полезны с точки зрения предоставления государственным органам власти стратегических рекомендаций и как опора в контексте национальных приоритетов в развитии и международных вызовов, и как координатор по всем связанным с туризмом вопросам.

На международном уровне, несмотря на ее давние связи с Организацией Объединенных Наций, недавно полученный статус специализированного учреждения ООН и доверие, возлагаемое на нее системой ООН, ЮНВТО до сих пор не может рассматриваться как действенный член, целиком интегрированный в эту систему, поскольку она все еще не является представителем проблем всех соответствующих участников туристского процесса в секторе туризма и не располагает надлежащими инструментами, позволяющими ей осуществлять вмешательство в туристскую деятельность от своего собственного имени и в сотрудничестве с другими соответствующими региональными и международными учреждениями.

Для реализации своей программы действий ЮНВТО полагается почти исключительно на взносы своих членов. До сих пор она располагала ограниченными способностями в обеспечении себя финансовыми средствами и в проектной деятельности. Для одной из самых значительных «отраслей» в мире с ее очевидным воздействием на использование ресурсов и на окружающую среду, представляется важным, чтобы ЮНВТО обратила более пристальное внимание на возможности, имеющиеся в этом «коммерческом» секторе, с целью оказания содействия в развитии и снижении бедности, равно как в защите окружающей среды, сохранении экосистем и увеличении занятости.

В связи с этим, принимая во внимание мои интересы, опыт и знания в сфере развития, особенно в вопросах устойчивости и партнерских отношений, а также мой опыт работы в ООН, в мои намерения входит проведение ряда стратегических реформ и мер, направленных на достижение следующей цели: превратить ЮНВТО, «Голос туризма», в заслуживающего доверия и эффективного партнера в программе устойчивого развития и в системе ООН, в движущую силу развития и процесса защиты окружающей среды и в лидера в сфере культурных обменов и наведения мостов;

В связи с этим, моя программа действий в качестве Генерального секретаря ЮНВТО, осуществленная в тесном сотрудничестве с НТА, заинтересованными национальными экспертами и соответствующими региональными и международными партнерами, даст следующие результаты:

1. В глобализованном мире роль туризма требует пересмотра, а сектор туризма признания как ключевой партнер и действующее лицо в процессе развития и дебатах по окружающей среде/климату, особенности в отношении сокращения бедности и создания рабочих мест;
2. Следует возродить активность членов и заинтересованность государств-членов посредством, среди прочего, таких мер, как обеспечение постоянного и прямого участия НТА в работе ЮНВТО, в национальной политике развития и в координации, а также возродить роль партнеров в деловых кругах и в гражданском обществе посредством проведения стратегии и политики развития, демонстрационных и экспериментальных проектов и совместных программ; консолидация интересов государств-членов и увеличение членства в ЮНВТО;
3. Развитие и программы по окружающей среде должны найти более полное отражение в перспективах, стратегии и программе работы ЮНВТО вместе, по мере необходимости, с крупными внутренними реформами и институциональной реструктуризацией, подготовкой кадров, повышением потенциальных возможностей и активными партнерскими отношениями;
4. Управление, ориентированное на конечные результаты, в проведении средне и долгосрочной стратегии с надлежащей программой работы, с отчетливыми результатами на всех уровнях, будет пользоваться поддержкой и реализовано при активном участии национальных органов власти и экспертов, а также региональных и международных партнеров из государственных, частных и гражданских секторов общества;
5. ЮНВТО будет полностью интегрирована в систему ООН, возрастет синергия и партнерство; ЮНВТО станет продвигать «устойчивый туризм» и свою роль «голоса сектора туризма»; ЮНВТО будет выступать в качестве консультанта и станет лидером в вопросе управления сектором в системе ООН; партнерские отношения с ЮНЕП, ПРООН и ЮНЕСКО, а также с ЭКА/Африка, ЭСКЗА/Ближний Восток, ЭСКАТО/Азиатско-Тихоокеанский регион, ЭКЛАК/Американский регион и ЕЭК/Европа и с Региональными банками и фондами развития; из всех регионов ЮНВТО будет обращать особое внимание на работу с Европейским союзом, а также регионами с специфическими и неустойчивыми экосистемами.
6. Будет введено и консолидировано региональное обслуживание проектами, причем не только из штаб-квартиры, но и, главным образом, в регионах, в тесном сотрудничестве и синергии с существующими региональными офисами ООН (ограниченное поступление требуемых дополнительных денежных средств можно легко компенсировать за счет сбора средств для проектов и с помощью международных инициатив);
7. Разработка проектов и сбор средств; существенное повышение деятельности в рамках текущего бюджета посредством специальных взносов других международных организаций и осуществления проектов. Повышение уровня демонстрационных и экспериментальных проектов с целью предоставления странам и партнерам практического руководства и содействия;

8. Развитие и создание критической массы внутренних знаний для решения ключевых стратегических проблем и предоставления странам и партнерам консультаций и содействия;
9. Продвижение конкретных программ по базисным критериям и сертификации, оплате за услуги в сфере экосистем, показателям устойчивости, ответственным инвестициям; а также по экономии энергии и эффективному использованию ресурсов в гостиничных и транспортных сетях; особого внимания требует культура. Структуры потребления и производства с дифференцированным подходом к развитым или развивающимся странам, к традиционным, новым и/или проблемным направлениям;
10. Особо пристальное внимание специальным экосистемам, таким как Региональные моря, прибрежные районы, национальные парки и заповедники, хрупкие экосистемы, культурное наследие, особые районы (засушливые зоны и пустыни, ледники и полярные районы);
11. Развитие структур и создание форумов для консультаций и диалога по возникшим ключевым вопросам, касающимся туризма, национальной политики, стратегий частного сектора, глобальных и индивидуальных знаний, партнерства и вопросов управления и т.д.;
12. И наконец, выпуск раз в два года серьезной справочной публикации по туризму (касающейся в частности вопросов глобализации, эффективного использования ресурсов, изменения климата, экологически чистых рабочих мест, управления землепользованием, бедствий и рисков, биоразнообразия, снижения бедности, конечно в связи с развитием туризма).

Я полагаю, что по всем вышеуказанным пунктам я действительно имею надлежащие квалификацию и знания, которые я готов поставить на службу устойчивого развития туризма и ЮНВТО, что является из прилагаемых кратких и подробных биографических данных (детальные биографические данные, подготовленные в принятом в ООН формате, можно получить по запросу).

И наконец, я хотел бы подвести итог тому, что я считаю одним из своих сравнительных преимуществ на этом важном и трудном посту: мои профессиональный опыт и знания в сфере развития и экологии, специализация в системном анализе, анализе жизненного цикла и перспективном анализе, соответствующие знания и опыт, касающиеся сектора туризма, знакомство с системой и сетью ООН. В настоящее время я являюсь координатором по вопросам эффективного использования ресурсов и программы устойчивого потребления и производства ЮНЕП. Я привнесу также свое разнообразное образование (Ливан, Сенегал, Франция и Колумбия), мой опыт работы во многих регионах мира и знакомство с ними, и мои знания различных языков и культур.

**КАНДИДАТУРА Г-НА ХАЛИДА МАЛИКА,
ПРЕДЛОЖЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ПАКИСТАНА**

Документ

Стр.

I. БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА

14

**II. ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ
ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ**

18

Оригинал представлен кандидатом на английском языке. Версии на арабском, испанском, русском и французском языках являются переводами ЮНВТО.

БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА

Г-н Халид Малик (Khalid Malik) (гражданин Пакистана, 56 лет) является руководителем, работающим на глобальном уровне, с обширным опытом в области развития и управления. Имея диплом экономиста, он занимал разнообразные руководящие и оперативные посты в Организации Объединенных Наций. Он принимал активное участие в процессе реформирования ООН и работал в тесном сотрудничестве с правительствами, межправительственными органами ООН и партнерами из гражданского общества.

Г-н Малик пользуется широким признанием за свои достижения как профессионал по вопросам развития и как пропагандист усилий, ведущих к решению таких глобальных проблем, как сокращение бедности, изменение климата, мировая финансовая система, культурное возрождение и развитие туризма. В течение всех этих лет он выступал за коллективное обсуждение и совместные международные действия как средство решения этих проблем. Г-н Малик глубоко убежден в том, что демонстрировать результаты следует на местах, опираясь на анализ, основанный на свидетельствах, и на глубокое понимание факторов и политики, которые ускоряют экономическое и социальное развитие стран.

В 2008 году он был сопредседателем Международного финансового форума, глобального мероприятия, в ходе которого финансисты и министры финансов провели коллективный анализ неотложных проблем, вызванных мировым финансовым кризисом, причем туризм фигурировал как один из ключевых факторов их решения. В том же году г-н Малик сопредседательствовал с Генеральным секретарем ЮНВТО на первом заседании Туристского совета Расширенного Туманганского региона (включающего правительства пяти стран Северо-Восточной Азии). По проблеме изменения климата г-н Малик выступил с основной речью на праздновании 25-ой годовщины Римского клуба и вместе с доктором Пачаури (Лауреатом Нобелевской премии 2007 года по представлению МГКИ ООН) вел обсуждение проблем изменения климата на Болаоском азиатском форуме.

Г-н Малик является редактором ряда книг и автором статей по ряду вопросов, в том числе касающихся развития потенциальных возможностей, бедности, устойчивого туризма и культурного возрождения, постконфликтного восстановления, оценке и управления, ориентированного на конечный результат.

Резюме опыта работы

Г-н Малик в настоящее время является Координатором-резидентом ООН в Китае (с конца 2003 г.). Он руководит одним из крупнейших направлений деятельности ООН в глобальном масштабе. Под руководством г-на Малика система ООН в Китае (22 агентства-резидента с более чем 700 сотрудниками) выступает и работает как один организм. Такие совместные программы, как по ВИЧ/СПИД, изменению климата, гендерным вопросам и развитию, основанному на культуре, теперь признаны в мире самой передовой практикой.

До этого г-н Малик работал Директором Бюро ПРООН по оценке результатов развития и Председателем Группы анализа ООН в Нью-Йорке (октябрь 1997-2003 гг.). Г-н Малик способствовал введению ориентированного на конечный результат управления в ПРООН, исключительно важного фактора в реформе этой Организации, а в более широком плане в реформе ООН, с акцентом на более эффективном изучении приобретенного опыта, обеспечение большей прозрачности и ответственности. Он работал в тесном сотрудничестве с Исполнительным советом и с кадрами управления верхнего эшелона ПРООН в деле обновления политики и процессов оценки в Организации. Кроме того, в рамках реформы ПРООН, направленной на превращение ее организацию, ориентированную на конечный результат, г-н Малик играл ключевую роль в подготовке первого стратегического договора с Исполнительным советом и в подготовке первого доклада, посвященного результатам (как ведущий автор и руководитель группы), который широко признан как большое достижение.

С 1993 по 1997 года на посту Представителя ООН в Узбекистане г-н Малик занимался как вопросами развития, так и проведением гуманитарных операций, а также способствовал осуществлению экономической реформы, культурному возрождению и усилиям по преобразованию социальной сферы. Он поддерживал новое законодательство по созданию НПО и защите прав женщин. Бюро ООН в Ташкенте был одним из первых усилий, направленных на создание объединенного офиса ООН.

Г-н Малик выполнял и другие ключевые функции, в том числе старшего экономиста в Африканском отделе ПРООН (1989-92 гг.); Заместителя Представителя-резидента ПРООН в Гайане (1985-88 гг.); Руководителя Африканского отдела Системы ООН финансирования науки и техники (1981-84 гг.); Консультанта по программам Азиатско-Тихоокеанского отдела ПРООН (1980-81 гг.) и в Бюро ПРООН в Непале (1976-79 гг.). До поступления на работу в ПРООН г-н Малик преподавал и проводил исследования в Пакистанском институте экономики развития (1975 г.) и в Колледже Пемброк, Оксфорд (1974-75 гг.).

Устойчивый туризм и региональное сотрудничество

Г-н Малик неизменно выступает за такое развитие туризма, при котором центральным элементом является его вклад в развитие.

Будучи Представителем ООН в Узбекистане, он в 1994 году в Самарканде вместе с Генеральным секретарем ЮНВТО и с ЮНЕСКО стоял у истоков реализации Инициативы «Шелковый путь» (SRI). В 2004 году, когда г-на Малик назначили в Китай на пост Координатора-резидента ООН, программа была расширена, и инициатива стала включать три аспекта, а именно устойчивый туризм, торговля и транзит и инвестиции. SRI, вначале сосредоточенная сугубо на связях между Китаем и Средней Азией, теперь привлекла внимание и участие таких стран, как Республика Корея, Япония, Россия, Иран, Афганистан и Пакистан. Создан Форум мэров по Шелковому пути, и в этом году в Республике Корея пройдет его третье ежегодное заседание. Инвестиционный Форум «Шелковый путь» имеет целью содействие новым инвестициям в туристскую инфраструктуру и транзитные связи, и введение премии ООН «Город Шелкового пути» направлено на содействие достижению устойчивого туризма, сохранности культурного наследия и сбалансированного городского планирования. На первом заседании Группы видных деятелей по Шелковому пути, состоявшемся в Мадриде в конце 2008 года, были разработаны критерии присуждения премии.

Г-н Малик активно продвигал культурное возрождение и связанное в нем развитие туризма. В Узбекистане г-н Малик выступил инициатором усилий по культурному возрождению и развитию кустарного производства. В 1995 году он создал Комитет высокого уровня по кустарному промыслу, в который вошли Министр культуры, видные художники и мэры Ташкента и Самарканда. Это стало дополнением к национальной программе «учитель/студент» и системе премий, что внесло значительный вклад в возрождение ремесел и развитие производства изделий культурного назначения. В Китае, начиная с 2005 года, г-н Малик приступил к реализации программ развития культуры, устойчивого туризма и развития кустарного производства в Тибете, Юньнани и в других богатых традициями западных провинциях Китая. В 2006 году он провел в Лхасе Тибетский Форум, на котором обсуждалась практические аспекты достижения устойчивого туризма в Тибете ввиду ожидаемого значительного увеличения притока туристов в связи с реализацией программы по восстановлению и охране Старой Лхасы.

С 2004 года г-н Малик руководил усилиями по оживлению и изменению бренда Расширенной Туманганской инициативы (РТИ) с целью интенсификации сотрудничества в сложном регионе, в который входят обе Кореи, Китай, Россия и Монголия. В прошлом году, в партнерстве с ЮНВТО, г-н Малик инициировал создание Совета РТИ по туризму.

Г-н Малик является неизменным сторонником сотрудничества между южными странами (сотрудничества «Юг-Юг»). В 2005 году он выступил с инициативой создания Делового совета Китай-Африка, направленного на повышение корпоративной социальной ответственности и достижение более устойчивых взаимовыгодных результатов, поскольку Китай расширяет свои туризм, торговлю и инвестиции в Африке. Результатом этого было проведение в Танзании в начале 2008 года крупного мероприятия – заседания Делового форума Китай-Африка.

Изменение климата, окружающая среда и экономика с низкими выбросами вредных газов

По всей вероятности, изменение климата будет иметь широкие последствия для развивающихся стран и их усилий в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). В глобальном Докладе ПРООН о развитии человеческого потенциала: Изменение климата (Human Development Report on Climate Change) (2007/8) говорится о потребности в глобальном договоре, который смог бы помочь развивающемуся миру смягчить эти последствия до максимально возможной степени и приспособиться к изменению климата. В то же время имеются и серьезные возможности для тех стран, которые могут подготовиться к экономике и обществу с низкими выбросами вредных газов.

Г-н Малик провел специальные посвященные Китаю мероприятия на конференциях в Бали и Познани с показом критически важных партнерских отношений с Китаем в рамках ООН в сфере решения проблем изменения климата (при поддержке в размере 12 млн. долл. США со стороны совместного ПРООН/Испания Фонда содействия достижению ЦРТ), что позиционирует ООН (9 агентств) как первого партнера этой страны в пост-Киотских переговорах, в инновационных механизмах передачи технологии и в мониторинге климатической составляющей национальных политики и программ. В настоящее время ведется подготовка следующего национального Доклада ПРООН о развитии человеческого потенциала, который будет представлен в Копенгагене и посвящен экономике и обществу с низкими выбросами вредных газов в Китае. Оказывается поддержка pilotным мероприятиям по возобновляемым источникам энергии и чистой от вредных выбросов технологий для соответствующего улучшения ситуации.

С 1994 по 1997 год, находясь на посту Представителя ООН в Узбекистане, г-н Малик возглавил региональные и международные усилия по преодолению экологического кризиса Аральского моря. В Китае, при наличии большого портфеля проектов, касающихся политики сохранения окружающей среды и энергии и практических мер, г-н Малик приступил к реализации весьма важной информационно-просветительской программы по экологии в Китае с тесным привлечением СМИ к кампании за чистый воздух и чистую воду как важнейших прав всех граждан.

Партнерские отношения между государственным и частным секторами и СМИ

Будучи ответственным за программу ООН/ПРООН в Китае стоимостью почти полмиллиарда долл. США, г-н Малик наладил тесные партнерские связи со СМИ и государственным и частным секторами с целью решения неотложных проблем, мешающих достижению ЦРТ. В качестве примеров можно привести 5.5 млн. долл. США, инвестированных в охрану окружающей среды компанией Арселор-Миттал, 3 млн. долл. США свободного эфирного времени для показа государственной социальной рекламы по ВИЧ/СПИДу и взятое на себя китайской металлургической группой «Yunnan Metallurgical Group» исключительное обязательство предоставить 15 млн. долл. США на цели устойчивого развития. Г-н Малик также был инициатором партнерских отношений с «Omnicom», крупнейшей в мире рекламной компанией, по ребрендингу ООН на безвозмездной основе.

Ученые и академические отличия

Г-н Малик изучал экономику и статистику в университетах Оксфорда (аспирантские исследования), Эссекса (МА), Кембриджа (МА) и Пенджаба (ВА).

Он входит в число редакторов ряда книг, в том числе *Capacity for Development - New Solutions to Old Problems (2002)*, второе издание которой находится теперь на стадии подготовки, *Lessons Learned in Crisis and Post Conflict Situations (2002)* и *2004 Report on Development Effectiveness* (ведущий автор).

Г-н Малик был приглашенным/основным докладчиком на региональных и международных форумах по широкому кругу тем, и в настоящее время он завершает работу над книгой с анализом опыта развития Китая и его перспектив.

Г-н Малик состоит членом Консультативного комитета Оксфордского Центра китайских исследований и является Почетным профессором Университета Фудань, Шанхай. В 2005 году г-н Малик стал Почетным доктором Университета Наньчана.

ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ

Туризм – это общественная и экономическая сила, которая приносит ежедневно два миллиарда долл. США и охватывает ежегодно почти один миллиард человек. ЮНВТО играет важную роль катализатора в обеспечении устойчивого развития туризма и реальном улучшении жизни людей. ЮНВТО добилась в последние годы существенных успехов. Она стала специализированным учреждением системы ООН, продвинула на международном уровне этический кодекс и создала не одну трибуну для обсуждения таких новых затрагивающих туризм проблем, как изменение климата и глобальный финансовый кризис.

Теперь вызов состоит в том, чтобы понять, какие следующие шаги ЮНВТО может сделать как учреждение, и определить, какую роль она может и должна играть в становящемся все более глобализованном мире. Для достижения этого я, в качестве Генерального секретаря, намерен работать с государствами-членами и другими участниками туристского процесса с целью продвижения ЮНВТО по пяти стратегическим направлениям политики:

1. Усиление роли туризма в развитии. Туризм, особенно устойчивый туризм, способен внести намного значительно больший вклад в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия ООН. Имеются большие различия в численности туристов и доходах между развитыми и развивающимися странами. Например, Испания принимает ежегодно более 50 миллионов туристов, а Танзания меньше одного миллиона. Если это разница частично объясняется такими факторами, как наличие инфраструктуры и услуг, то многое зависит и от того, насколько активными являются политика развития туризма и развитие соответствующего потенциала. ЮНВТО может углубить свою роль здесь и помочь в обеспечении того, чтобы ожидаемые от туризма результаты в области развития стали реальностью. В то же время, для максимального использования потенциала туризма требуются новые инвестиции. ЮНВТО может принимать более активные меры с целью оказания развивающимся странам помощи в получении таких инвестиций. Кроме того, туризм может также способствовать более полному восстановлению стран после текущего экономического спада.
2. Помощь туризму в том, чтобы он стал объектом и участником глобальных усилий по изменению климата. МГКИ ООН подчеркнула, что ближайшие пять или более лет будут решающими для определения основных мер по адаптации и облегчению последствий, с тем чтобы общество могло защитить себя в будущем. По всей вероятности, в долгосрочной перспективе изменение климата превратится в основную угрозу для развития человечества. В некоторых оно уже стало препятствием для усилий по снижению бедности. Принятые после Киотских договоренностей меры, касающиеся торговли квотами на выбросы вредных газов и передачи технологии, способны генерировать значительные ресурсы для развивающихся стран. ЮНВТО может играть важную роль, оказав содействие в укреплении способности стран и индустрии туризма в противодействии возникающим проблемам и в использовании появляющихся возможностей.

3. Укрепление партнерских отношений между государственным и частным секторами. ЮНВТО не сможет добиться успешного выполнения своей миссии без активного участия частного сектора и более обширных ассоциаций индустрии путешествий. Хотя эти партнерские отношения неизменно пользовались приоритетом, их можно еще более укрепить посредством разработки четко сформулированной стратегии, в основе которой лежит ясное представление о сравнительной ценности каждого из соответствующих партнеров. Следует акцентировать подход, при котором в процедуре формулирования будущих программ и политики ЮНВТО участвуют все – как частный сектор, так и ассоциации турииндустрии.
4. Усиление глобальных норм и стандартов. Глобальный этический кодекс – это большой шаг вперед. Будущее ответственного и устойчивого туризма зиждется на прочной системе широко принятых стандартов, которые могут дать туризму возможность внести значительно более существенный вклад в экономику и общество, особенно развивающихся стран. ЮНВТО потребуется работать со всеми участниками туристского процесса для расширения сферы охвата такой системы и ее усиления.
5. Углубление знаний о значении ЮНВТО. Хотя продвижение к статусу специализированного учреждения ООН и привело к более полному и широкому представлению о ЮНВТО и ее деятельности, имеются существенные проблемы, которые все еще требуют своего решения. Достигнуть более глубокого знания о том, что такое ЮНВТО, может потребовать проведения конкретных кампаний и партнерства со СМИ и частным сектором. Более полное представление об Организации имеет огромное значение для продвижения ее целей.

Для реализации этих стратегических направлений в политике ЮНВТО потребуется особо акцентировать:

1. Профессионализм. В последние годы в этой области достигнут немалый прогресс. Вместе с тем, вышеуказанные стратегические направления могут потребовать создания новых компетентных знаний и акцентов. ЮНВТО должна стать глобальным лидером в своих основных профилирующих областях, особенно в таких, как туризм и развитие, изменение климата, разработка норм и статистика туризма. Это, однако, означает не увеличение размера организации, а скорее работу с использованием более сильных сетей и партнерских отношений.
1. Усиление транспарентности и ответственности с ориентацией на конечные результаты. Ревизия и оценка являются важными инструментами в создании культуры, при которой результаты вознаграждаются и поощряется полная транспарентность. Эти инструменты должны быть всегда под рукой и постоянно совершенствоваться.
2. Работа в соответствии с концепцией «Единство действий ООН». Повышая статус своего членства в Совете административных руководителей системы ООН и тесно сотрудничая с такими органами, как ПРООН и Всемирный банк, ЮНВТО не может обойтись без эффективной стратегии, обеспечивающей, чтобы вся система ООН сосредоточилась на продвижении туризма как важнейшего фактора в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия ООН. ЮНВТО должна играть особенно активную роль в практическом осуществлении этой стратегии на уровне каждой страны, где ООН ведет переговоры по своим имеющим более широкие рамки программам и реализует их.

**КАНДИДАТУРА Г-НА О ЧИ-ЧХОЛЯ,
ПРЕДЛОЖЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ**

	<u>Документ</u>	<u>Стр.</u>
I. БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА		
22		
II. ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ		24

Оригинал представлен кандидатом на английском языке. Версии на арабском, испанском, русском и французском языках представлены кандидатом.

БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА

Персональные данные

Доктор О Чи Чхоль, гражданин Республики Корея, родился 30 декабря 1949 г. в Сеуле (Республика Корея). Он посвятил всю свою жизнь развитию туризма, спорта и культуры на государственном и международном уровнях, активно работая на поприще государственного служащего. Помимо госслужбы доктор О Чи Чхоль сделал карьеру и в частном секторе, в том числе в банковском деле, образовании, юстиции и СМИ. Бывший политический советник Президента Республики Корея, он в настоящее время возглавляет Национальную организацию туризма Кореи (НОТК). Доктор О Чи Чхоль, будучи носителем корейского языка, свободно говорит по-английски, владеет разговорным французским, а также немного говорит по-немецки и по-японски. Женат, имеет сына, дочь и внучку.

Образование

Доктор О Чи Чхоль окончил Сеульский государственный университет со степенью бакалавра (1973 г.) и со степенью магистра (1977 г.) по специальности Уголовное право. В 1995 г. он вернулся в Сеульский государственный университет, чтобы завершить работу над докторской диссертацией в области криминалистики. В 2006 г. он также получил степень почетного доктора юридических наук Иркутского государственного университета (Россия).

Профессиональная карьера

В 1976 г. доктор О Чи Чхоль начал свою карьеру в компании «Ханхва групп», являющейся одним из крупнейших конгломератов Республики Корея, и банке «Чейс Манхэттен». В ходе своей профессиональной деятельности он накопил большой практический опыт в самых различных сферах, включая туризм, культуру, культурные ценности, спорт, вопросы по делам молодежи, религию и СМИ, причем как в правительственном, так и частном секторах.

Спорт

С 1977 г. доктор О Чи Чхоль посвятил себя продвижению корейского спорта, начав работать в спортивной сфере в качестве руководителя Международного департамента Совета по вопросам спорта РК и Национального Олимпийского комитета РК. Позже он входил в состав Оргкомитетов по проведению Олимпийских игр в Сеуле в 1988 г. и Чемпионата мира по футболу в РК и Японии в 2002 г., и сыграл определенную роль в том, что РК добилась права на проведение этих крупных мероприятий. В период работы в Министерстве по делам спорта и молодежи он занимал должности начальника Отдела международного сотрудничества (1982 г.) и директора Департамента по вопросам международного спорта (1992 г.). В настоящее время он является вице-президентом Национального Олимпийского комитета РК и Оргкомитета по проведению чемпионата мира по легкой атлетике в Тэгу в 2011 г., а также членом Оргкомитета по проведению Азиатских игр в Инчхоне в 2014 г.

Культура и искусство

Работая директором Национального музея современного искусства РК (1994-1995 гг.), доктор О Чи Чхоль проникся глубоким пониманием культуры и развития искусства. В его послужном списке должности директора Департамента культурной промышленности (1998 г.) и Департамента культурной политики (1999 г.) Министерства культуры и туризма. Он был представителем РК в Межправительственном комитете ЮНЕСКО в Азии и Европе. В настоящее время он является вице-президентом Корейской ассоциации музеев и членом Совета директоров Корейского фонда международных культурных обменов, Сеульского центра искусств и Корейской фильмотеки, а также членом Организационного комитета по проведению выставки изделий из керамики «Онги-Экспо» (термином «онги» обозначается корейское традиционное искусство изготовления изделий из керамики с применением темно-бурого лака), которая пройдет в этом году в корейском городе Ульсане.

Туризм

Бесценный опыт, накопленный доктором О Чи Чхолем в начальный период своей деятельности в области спорта и культуры, стал основой для его дальнейшего профессионального роста, создав условия для проявления его способностей в качестве руководителя туристической отрасли. В 2001 г. доктор О Чи Чхоль был назначен помощником министра по вопросам планирования и управления Министерства культуры и туризма, а в 2003 г. занял должность заместителя министра указанного ведомства.

Тот факт, что доктор О Чи Чхоль был непосредственным свидетелем продвижения своей страны по пути от нищеты к процветанию, способствовал тому, что он сыграл ключевую роль в открытии в РК штаб-квартиры Фонда устойчивого туризма для устранения нищеты (ST-EP) ВТО ООН с целью содействия национальному развитию и ликвидации нищеты через развитие туризма в период срока его полномочий в качестве заместителя министра. Благодаря усилиям Фонда устойчивого туризма для устранения нищеты (ST-EP) РК играет активную роль в ликвидации бедности в развивающихся странах Азии и Африки и оказывает поддержку развитию туризма в этих странах путем передачи корейских «ноу-хау» и денежных средств.

Будучи ключевой фигурой, представляющей РК в международном туристическом сообществе, доктор О Чи Чхоль принимал участие в многочисленных международных конференциях и встречах, в том числе встрече министров туризма «АСЕАН + 3» и Генеральной ассамблеи ВТО ООН, что значительно способствовало росту его интереса к вопросам, связанным с региональной экономикой и туризмом.

СМИ

В 2006 г. доктор О Чи Чхоль получил возможность распространить свою профессиональную деятельность на сферу средств массовой информации, будучи назначенным на пост председателя Ассоциации кабельного телевидения РК. В настоящее время он является членом совета директоров «Ариран ТВ» (корейский англоязычный телеканал) и Фонда «Сеул бродкастинг систем» («Эс-би-эс»).

Помимо вышеуказанных должностей доктор О Чи Чхоль был приглашенным ученым в Гарвардской школе права (1993 г.), постоянным советником юридической фирмы «Юльчхон» (2004 г.) и приглашенным профессором в корейском университете «Чунбу» (2005 г.). Благодаря своим качествам мудрого руководителя, накопленным за годы работы на руководящих постах, доктор О Чи Чхоль был назначен политическим советником президента Республики Корея (2006 г.). В настоящее время он работает председателем Комитета по вопросам стратегии игровой индустрии РК, членом Государственного комитета по вопросам брендов и Комитета по вопросам содействия самоуправляющейся провинции Чечжу-до.

Обладая глубокими знаниями и способностью проникнуть в сущность проблемы, приобретенными через богатый накопленный профессиональный опыт в различных сферах, доктор О Чи Чхоль прочитал многочисленные лекции на разные темы госслужащим и студентам университетов в Корее и за рубежом. В частности, в 2007 г. он читал лекции по «зеленой экономике» в Государственном университете Мие (Япония).

Как нынешний президент Национальной организации туризма Кореи

С 2007 г. доктор О Чи Чхоль занимает должность президента Национальной организации туризма Кореи (НОТК). НОТК – это организация с государственными инвестициями, основанная для развития туризма и улучшения местной турииндустрии РК, путем ведения различной маркетинговой деятельности в стране и за рубежом, создания курортно - развлекательных комплексов, привлечения инвестиций и реализации образовательных программ. Организация имеет 27 филиалов в 15 странах, которые работают в тесном контакте с местной турииндустрией. Возглавив НОТК, доктор О Чи Чхоль успешно руководил проведением многочисленных реформ путем структурной перестройки организации с целью укрепления ее ключевых функций и ускорения реализации выдвинутых ею инициатив. Поставив своей целью содействие творческой и инновационной деятельности НОТК, доктор О Чи Чхоль сосредоточил усилия на совершенствовании всеобъемлющей организационной структуры и внедрении корпоративной культуры путем воплощения в жизнь своих управлеченческих концепций – «открытого, сетевого и радостного управления» (управленческий метод по созданию радостной атмосферы в работе). Эти усилия способствовали тому, что НОТК была удостоена различных наград, явившихся признанием организации как одной из наиболее представительных и ведущих в РК как в моральном отношении, так и непосредственно в сфере услуг. НОТК занимает первое место в списке наиболее востребованных фирм РК в плане трудоустройства.

Награды

В течение своей более чем тридцатилетней профессиональной деятельности доктор О Чи Чхоль заслужил признание и получил многочисленные награды за заслуги и проявленные выдающиеся способности руководителя. К ним относятся награда «Государственный служащий года» (1996 г.), а также награды «Выдающийся главный исполнительный директор Кореи 2008» и «Глобальный главный исполнительный директор 2008».

ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ

Значимые изменения и практическая выгода

Доктор О Чи Чхоль

Введение:

Время обновления и значимых изменений

Всемирная туристическая организация (ВТО) при ООН переживает переломный момент в своей истории, сталкиваясь с беспрецедентными *внутренними и внешними* вызовами. В прошлом году мировая экономика впала в состояние рецессии и пока остается под прессом кризиса с неясными перспективами. В настоящий момент вопрос состоит в том, до какой отметки будет продолжаться падение и насколько серьезным будет спад в сферах промышленности и услуг на глобальном уровне. В таких суровых условиях туризм во всем мире непременно станет одной из отраслей, оказавшихся под наиболее сильным воздействием кризиса, причем эта проблема касается миллионов людей как в развитых, так и развивающихся странах. Помимо экономического кризиса, мировому туризму угрожает множество других проблем, требующих глобального внимания, включая изменение климата, нищету и терроризм.

ВТО сталкивается также и с *внутренними* проблемами. В последнее время представители различных стран выражали растущую озабоченность по поводу нынешней работы Секретариата. Нет сомнения в том, что члены ВТО хотят обеспечить транспарентность в работе Организации, ее «открытость» и радушие, нацеленные на получение равных выгод *всеми* членами и способствующие рациональному решению всех имеющихся проблем.

Это нерешенные проблемы, с которыми здесь *и сейчас* сталкивается Всемирная туристическая организация при ООН, в то время как мы подходим к **выборам нового генерального секретаря**. Это правда, что ВТО внесла неоспоримый вклад в развитие глобального туризма - Организация приняла Глобальный кодекс этических норм для туризма, выступила с инициативой по устойчивому туризму для ликвидации нищеты(ST-EP) и увеличила число стран-членов Организации до 154. Однако ВТО необходимо приложить более активные усилия для решения неотложных проблем, которые пока остаются нерешенными. Ответ на вопрос, станет ли ВТО ключевым партнером стран-членов и заинтересованных групп в решении проблем – и реализации скрытых возможностей – нашего времени, или останется лишь потусторонним наблюдателем, зависит от нашей способности провести внутреннюю реформу Организации.

Пришло время обновлений и свежих идей. Это время, требующее энергии и готовности к значимым и позитивным изменениям, сохраняя наследие накопленного на протяжении десятилетий опыта.

Выдвижение моей кандидатуры при активной поддержке правительства моей страны непосредственно нацелено на проведение такого обновления на основе трех фундаментальных принципов:

- ↗ Личная твердая уверенность в эффективности **многосторонних усилий**;
- ↗ Приверженность поиску **новых направлений сотрудничества** со странами-членами в соответствии с их различными потребностями;
- ↗ Твердое убеждение в том, что наиболее эффективной является организация, имеющая **самые высокие стандарты управления, прозрачности и ответственности**.

Определяющим фактором как моей личной биографии, так и истории моей страны за последние годы, является готовность к **принятию решения и осуществлению перемен**. Для моей страны это создало возможность для огромного скачка из полунищеты в развитую экономику наряду с социальными и политическими свободами практически за одно поколение. Для меня лично (а также для тех коллективов, которые я имел честь возглавлять), будь то работа в частном или государственном секторах, это всегда означало определение в качестве цели деятельности большей, лучшей, более компетентной и более эффективной организации для тех, кто будет должным образом работать. **Способность руководить** относится не столько к личности самого руководителя (хотя она и должна осуществляться через видимые примеры), сколько к воплощению в жизнь **ценностей и отличительных особенностей института**, который человек возглавляет.

Это то, чем я собираюсь заниматься в ВТО, и последующие страницы являются попыткой представить **особый и доступный план** реализации предлагаемых инициатив, а также объяснить **стратегические намерения**, подкрепляющие мое видение ВТО. С помощью нижеследующего плана, состоящего из четырех основных частей, я намерен создать условия для получения практических долгосрочных выгод странами-членами и привнести видимые изменения в мировую туристическую индустрию.

Четырехчастный подход: *Поиск импульса через действие с первого дня*

Две из четырех основных частей плана включают в себя создание новой инфраструктуры, способной обеспечить для ВТО лучшие позиции для поддержания устойчивого развития туристической сферы. Остальные две части относятся к расширению существующей инфраструктуры Организации.

1. Осуществление целевых программ

Поскольку членами Всемирной туристической организации при ООН являются 154 страны с различными экономическими, социальными и культурными условиями, ее программы должны быть **целевыми и нацеленными** на потребности каждой из них, в то же время поддерживая равновесие между развитыми и развивающимися странами-членами, а также между глобальными и региональными инициативами. От того, насколько ВТО станет более ориентированной на достижение конкретных целей и отвечать потребностям стран-членов и других заинтересованных групп, в том числе ассоциированных членов(Affiliate Members), зависит степень вовлечения сферы туризма в программы, в реализации которых ВТО будет выступать как **главный координатор реализации всех проектов**.

↗ Туристическая клиринговая палата (Туристический Интернет-портал) : Прямые иностранные инвестиции(ПИИ) – беспроигрышный вариант как для стран-инвесторов, так и для принимающих государств. Во взаимодействии с ассоциированными членами и другими заинтересованными группами, ВТО учредит **Туристическую клиринговую палату** (Tourism Clearinghouse) или Туристический Интернет-портал. Для инвестирующих стран Туристическая клиринговая палата предоставит возможность для широкомасштабных инвестиций и построения сетей деловых связей, как кибер-центр установления контактов/связей для инвестирования в сферу туризма, располагающий обширной базой данных об участвующих членах, например, о туристических ресурсах, инвестиционной политике, финансовом регулировании и другой связанной с этим информацией. Для развивающихся стран-членов он послужит выставочным павильоном, позволяющим продемонстрировать их огромный туристический потенциал, и получить консультацию по регламентам или политике для улучшения инвестиционных условий.

Клиринговая палата будет служить полем для обмена последней информацией о туристических объектах и соответствующими статистическими данными. Кроме этого, она будет способствовать развитию туризма полных и ассоциированных стран-членов, что приведет к увеличению возможностей для углубления партнерства между государственным и частным секторами.

↗Программы управления кризисами: Расширяя потенциал существующей «Туристической консультативной службы», возможности которой ограничены оповещением о чрезвычайных ситуациях, **Пакетный план быстрого реагирования** будет включать в себя систему оповещения о чрезвычайных ситуациях для укрепления способности стран заблаговременно готовиться к кризису. Пакетный план будет содержать конкретные и поэтапные предписания по борьбе с последствиями кризиса самого широкого спектра – это может быть пандемия, террористический акт или стихийные бедствия – путем информирования о том, как перестроить стратегию организации связи, максимально увеличить использование маркетингового бюджета и получить поддержку со стороны правительственного и частного секторов для преодоления кризиса. Сотрудничество с глобальными СМИ и другими заинтересованными сторонами необходимо развивать для введения системы предварительного предупреждения в случае возникновения бедствий или других происшествий, требующих оповещения об аварийной ситуации, и для предоставления **достоверной, авторитетной и самой свежей информации** о безопасности туристических объектов после отмены чрезвычайного режима. Следовательно, официальное объявление и информация о ходе восстановительных работ на поврежденных объектах позволят потенциальным туристам получать достоверную информацию до поездки. ВТО также будет играть активную роль в содействии **восстановлению туристических объектов, пострадавших в результате аварии или стихийного бедствия**.

↗ Подготовка специалистов в области туризма в Региональном центре людских ресурсов: Будущее туризма находится в руках туристических специалистов следующего поколения. В числе долгосрочных задач по устойчивому туризму, которые я буду активно стремиться решить, находится поддержка университетов, исследовательских центров и взаимодействие в обучении специалистов в области туризма в правительственном и частном секторах. В качестве следующего этапа, в нескольких местах по мере необходимости на протяжении ряда лет будут созданы **Региональные центры людских ресурсов**. Данные центры будут ориентированы на подготовку квалифицированных экспертов в области туризма, специализирующихся на привлечении туринвестиций, развитии туристических продуктов и объектов для туризма, маркетинге с использованием новых и инновационных средств и применении других ресурсов для совершенствования глобального туризма.

↗ Развитие региональных специализированных туристических программ: Отвечая потребностям каждой из стран-членов, ВТО будет разделять страны по регионам и тематике для поддержания развития соответственных специализированных туристических программ. Группировка стран по тематике создает безграничные перспективы для таких новых видов туризма как кинотуризм, городской туризм, агротуризм, экологический туризм, культурный и спортивный туризм, а также «волонтуризм» (туризм с элементами волонтерской деятельности). Подобным образом, группировка стран по регионам позволит ВТО предложить более концентрированную поддержку различным регионам, таким как маленькие островные государства, страны Центральной Азии, страны Центральной Европы и Африканские страны. В рамках помощи региональным и тематическим группам в развитии собственных специализированных программ ВТО будет активизировать разработку инициатив о новых видах туризма, а также предоставлять через усовершенствованную информационно-технологическую сеть новейшие данные о туристическом рынке, в частности динамике туристов касательно их требований, характере путешествий и предпочтений. Организация также будет содействовать странам-членам в улучшении их собственной информационно-технологической инфраструктуры для адекватного управления каждой сферой туристической индустрии.

2. Диверсификация источников для увеличения финансирования

По данным финансового отчета Всемирной туристической организации при ООН за март 2008 г., главным источником финансирования Организации являются взносы стран-членов, которые составляют 85% от общего бюджета. Поскольку значительная часть ее ежегодного бюджета отдается для поддержания ее функционирования, ясно, что размера остальных фондов недостаточно для обеспечения ее членам конкретных, значимых и устойчивых выгод. Проще говоря,

- ↗ ВТО необходимо избегать становления самообслуживающейся организацией, интересующейся преимущественно собственным самосохранением;
- ↗ Ее нынешняя финансовая структура, основанная на взносах членов, неадекватна и их размер не может увеличиться, поскольку – на нынешнем уровне – никаких дополнительных средств от членов требовать невозможно;
- ↗ Нынешняя экономическая обстановка, наряду с вероятностью пересмотра некоторыми странами своего членства, усиливает неопределенность в вопросе финансовых источников Организации.

Исходя из вышеизложенного ВТО следует найти дополнительные способы финансирования.

↗ Максимальное использование существующих траст-фондов агентств ООН и международных организаций: Существует несколько источников фондов в основном из других агентств ООН и различных международных организаций, которые ВТО может использовать. По данным **Офиса Траст-фонда донорского мультифинансирования ПРООН (Программы развития ООН)** в 2008 г. объем фондов, направленных на финансирование ВТО, составил лишь 0.06% от общего фонда, использованного Офисом. В случае **Группы Всемирного банка**, несмотря на то, что в 2007 г. она сформировала 7,3 миллиарда долларов активов траст-фонда, из них было использовано только 5.8 миллиарда долларов. С учетом факта, что большинство фондов предназначено на Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия и что туризм является многомерной отраслью промышленности с развитием конкретных программ, ВТО скорее всего сможет получать больше подобных фондов.

С помощью таких дополнительных ресурсов ВТО сможет расширить проекты с другими международными организациями. Например, вместе с Программой по развитию окружающей среды ООН (ЮНЕП) и Африканским банком развития, ВТО сможет использовать фонд охраны окружающей среды для совместного проекта по охране дикой природы Африки, способной стать главным туристическим ресурсом, и при содействии Всемирного банка и Межамериканского банка развития она сможет совместно поощрять и осуществлять кампании по изменению климата с траст-фондом глобального потепления.

↗ Создание собственного траст-фонда ВТО: В дополнение к использованию существующих фондов других международных организаций ВТО может создать **свои собственные траст-фонды** путем (1) использования официальной помощи в целях развития (ОПР) стран-членов; (2) создания траст-фонда на добровольной основе со странами-членами на основе проектов; и (3) корпоративной социальной ответственности и целевых вкладов транснациональных компаний.

Кроме того, поскольку я уверен в том, что одной из важнейших задач генерального секретаря ВТО является **привлечение достаточных средств**, я намерен активно проводить регулярные встречи с главами международных организаций и ассоциированных членов, представителями научных и деловых кругов в целях проработки возможности реализации совместных проектов и мобилизации имеющихся средств.

↗ Использование фондов корпоративной социальной ответственности: Несмотря на то, что нынешний глобальный экономический спад стал сдерживающим фактором для реализации корпорациями **корпоративной социальной ответственности**, надо признать, что многие корпорации пока откладывают значительный объем средств, и эти фонды корпоративной социальной ответственности остаются сравнительно нетронутым источником финансирования. С учетом уникальности туристической индустрии, в которой частный сектор играет ключевую роль, использование фондов корпоративной социальной ответственности для реализации инициатив ВТО является проектом, выгодным как для Организации, так и для корпораций.

3. Укрепление "доброго надлежащего руководства"

Чтобы обеспечить целевые программы и ответить потребностям членов, управление Всемирной туристической организацией при ООН требует определенного усовершенствования. Такая внутренняя реконструкция и реформы будут постепенно нацелены на обеспечение высокого уровня **транспарентности, эффективности, способности к реакции и ответственности** перед странами-членами.

↗ Установка открытого канала связи: Установка прямого канала связи с полными и ассоциированными членами крайне важна для повышения понимания о общих процессах ВТО. Это также позволит высказать мнения и изучить точки зрения на выполнение актуальной политики. С этой целью я буду предлагать создание нижеследующей инфраструктуры для сбора и распространения информации среди стран-членов, ассоциированных членов, а также для комитетов и Секретариата.

Для сбора информации ВТО будет устанавливать **Прямую систему связи**, которая будет нацелена на получение обратной связи и требований от стран-членов относительно разных проблем, начиная с вопросов о том, как идет работа Секретариата и заканчивая высказыванием мнений относительно развития специфических туристических проектов. К тому же, ВТО будет проводить регулярные опросы, нацеленные на сбор мнений от восьми Специализированных комитетов и шести Региональных комитетов, чтобы удостовериться в том, что их мнения также задействованы в разработке политики.

Для распространения информации ВТО установит **Информационную услугу о процессе и Услугу быстрого реагирования**. Если Информационная услуга о процессе будет позволять странам-членам получать доступ к последней информации о проектах ВТО на веб-сайте в режиме реального времени, то Услуга быстрого реагирования будет обеспечивать ответ на все требования в течение 48 часов после принятия вопросов.

↗ Увеличение роли ИТ до следующего уровня: Помимо создания Туристической клиринговой палаты для повышения количества услуг и эффективности будет улучшаться **внутренняя информационно-технологическая сеть ВТО**. ВТО будет выполнять следующие передовые информационно-технологические инициативы: (1) усовершенствование **сбора данных и системы обработки**; (2) развитие **новой Системы управления информацией** для предоставления административной, финансовой и маркетинговой информации одним щелчком клавиши; и (3) внедрение **Стратегической информационной системы** для усиления конкурентоспособности стран-членов туристического администрирования и бизнеса. Всеми системами будет управлять **Интеграционная технологическая сеть**.

↗ Эффективное управление программами: Чтобы подтвердить, что новые инициативы развиваются и оцениваются успешно, ВТО будет управлять всеми программами через комплексную надзорную программу, которая будет обеспечивать своевременную поддержку специфических потребностей недавно установленных программ и оценивать и прекращать неэффективные программы своевременно через т.н. **систему «заката»**.

↗ Реструктуризация Секретариата: Для преобразования Секретариата в орган, предоставляющий ощущимые выгоды своим членам, ВТО создаст Комитет по реформе. Организация также будет выполнять введение (1) **системы вознаграждения и поощрения ведущих специалистов** для мотивации и удержания высококвалифицированных сотрудников Секретариата и (2) **строгой внутренней аудиторской системы** для повышения прозрачности, отчетности и финансовой ответственности Секретариата.

↗ Оптимизация раздела ответственности: В интересах обеспечения ВТО большей ориентации на достижение цели полномочия и обязательства генерального секретаря, включая индивидуальные и административные задачи, будут **поделены с заместителем генерального секретаря** для управления ВТО, подобно тому, как в современной корпорации согласовываются задачи главного исполнительного директора и главного оперативного директора. Итак, генеральный секретарь тоже должен уделить большее время всеобщим направлениям и политике ВТО, равно как и важным задачам о налаживании отношений с общественностью и частными партнерами Организации, что может способствовать достижению ее целей.

4. Укрепление партнерства с заинтересованными сторонами

На текущем этапе глобального экономического застоя Всемирная туристическая организация при ООН должна стоять на авангардном фронте глобального туризма для защиты интересов заинтересованных сторон и для обеспечения непрерывного плавного хода развития. Уникальные и многомерные аспекты туризма предоставляют ВТО пространство для работы с широким кругом игроков для взаимных выгод и сотрудничать с ними, чтобы реагировать на глобальные проблемы, связанные с изменением климата, окружающей средой, здравоохранением, экономическим развитием и даже борьбой с терроризмом. ВТО будет строить **более тесную связь и возможности для сотрудничества** с другими международными организациями, ассоциированными членами ВТО, частными организациями, неправительственными организациями, мировыми СМИ и научными учреждениями для продолжения налаживания устойчивого развития туризма.

↗ Расширение сотрудничества с международными организациями: Прежде всего, ВТО необходимо расширить совместные проекты путем активного поиска возможностей с такими другими международными организациями как Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и многосторонние банки развития. Например, упомянутая ранее система предварительного оповещения может быть создана в результате сотрудничества с Всемирной метеорологической организацией (ВМО) для предотвращения стихийных бедствий, вызванных погодными условиями, а вопросы здравоохранения могут обсуждаться со Всемирной организацией здравоохранения в рамках достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

↗ Укрепление партнерства между государственным и частным сектором: В отличие от других международных организаций, ВТО имеет уникальный характер, поскольку частный сектор играет постоянную и центральную роль в деятельности Организации. Следовательно ВТО следует работать над построением устойчивого и долгосрочного партнерства с частными организациями, разделяющими взаимовыгодные цели, особенно с ассоциированными членами Организации. К путям поощрения активного участия частного сектора можно отнести (1) поощрение отдельных физических лиц или корпораций, внесших большой вклад в «зеленый туризм», «Ежегодной зеленой премией» или (2) назначение **почетных послов** для дальнейшего продвижения туризма.

Подобное сотрудничество и взаимная ответственность могут играть важную роль в развитии глобального туризма и создании новых рабочих мест. В прошлом ВТО уже проводила совместную работу с компанией Microsoft в создании веб-сайта для развития туризма в Африке. В ходе срока моих полномочий на посту генерального секретаря я буду прилагать активные усилия к развитию партнерства, начиная с приглашения различных ассоциированных членов ВТО и информационно-технологических компаний для создания Туристической клиринговой палаты.

↗ **Сотрудничество с глобальными СМИ:** ВТО будет расширять **сотрудничество с глобальными СМИ** через систему регулярного информирования (1) для продвижения новоразработанных или неосвоенных туристических ресурсов и (2) эффективного осуществления вышеуказанной Программы управления кризисами.

Заключительное слово:

Объединение неисчерпаемых возможностей туризма

Вышеизложенный план действий является чертежем Всемирной туристической организации ООН для преобразования в **истинно современную международную организацию мирового класса** с четко поставленными целями. Он содержит в себе систему сдержек и противовесов для обеспечения высококачественного исполнения и достижения ниже следующих результатов:

- ↗ **Поощрение участия большего количества стран для того, чтобы количество членов ВТО стало приблизительно равным ООН;**
- ↗ **Развитие инновационных способов решения таких глобальных вопросов, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и проблемы охраны окружающей среды;**
- ↗ **Создание фонда для осуществления Туристического видения 2020;**
- ↗ **Улучшение услуг, предоставленных странам-членам и ассоциированным членам путем балансирования развития и взаимовыгодного процветания.**

В ходе выполнения различных мероприятий для реализации подобных планов и видения, ключевая концепция, на которой я сосредоточил свое внимание, может быть лучше всего сформулирована, как концепция **«объединения»**. Действительно, туризм является главным связующим звеном, и когда он соединяет между собой другие сферы, границы туризма могут бесконечно расширяться. Сочетание туризма с культурой и искусством, спортом и даже с религией и СМИ означает, что в целом могут быть созданы более значительные ценности. Это также часть моей личной философии, выработанной в течение многих лет работы в туристической области. Я обладаю более, чем 30-летним опытом работы в качестве практикующего специалиста и советника не только в области туризма, но также в области культуры, искусства, спорта, вопросов по делам молодежи, религии и СМИ. У меня также значительный опыт в принятии решений на высшем уровне в качестве замглавы Министерства культуры и туризма, а также президента Национальной организации туризма Кореи.

За годы своей работы я стал свидетелем того, насколько **неисчерпаемы возможности туризма**. Я уверен, что даже одно дерево и камень, а также энтузиазм и энергия людей могут стать важным туристическим ресурсом. Все, что нас окружает, имеет потенциал для того, чтобы стать отличным ресурсом, когда оно соединяется с туризмом. Поэтому я твердо верю, что туризм предоставляет справедливые и неисчерпаемые возможности всем странам для их развития и процветания.

Это первоочередные задачи моего видения в заявлении моей кандидатуры на должность следующего генерального секретаря ВТО. Обладая опытом человека, выросшего в стране, которая прошла путь от нищеты к процветанию, я готов реализовать **сбалансированное видение и планы как для развитых, так и для развивающихся стран-членов** и послужить связующим мостом между ними. Я **мечтатель** и, в то же время, **реалист, мыслитель** и, в то же время, **исполнитель**. Я верю в достоинства индивидуального стремления, но еще больше я верю в силу **групповых усилий и международного диалога**. Это качества, которые, по моему убеждению, необходимы, для того, чтобы возглавлять такую важную организацию, как ВТО.

Такие личные качества вместе со специфичными планами, изложенными выше в этом документе, мой энтузиазм, с которым я работаю, и моя решимость в достижении поставленных целей, - это основы **моего обещания**. Я готов руководить следующим этапом развития ВТО и преобразовать ее в передовую организацию, которой мы сможем гордиться.

Благодарю за внимание!

**КАНДИДАТУРА Г-НА ТАЛЕБА РИФАЯ,
ПРЕДЛОЖЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ИОРДАНИИ**

<u>Документ</u>	<u>Стр.</u>
I. БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА	32
II. ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ	34

Оригинал представлен кандидатом на английском языке. Версии на арабском, испанском, русском и французском языках являются переводами ЮНВТО.

БИОГРАФИЧЕСКАЯ СПРАВКА

А. Краткая биография

- Г-н Талеб Рифай в настоящее время является Заместителем Генерального секретаря Всемирной туристской организации – (ЮНВТО). На этом посту он находится с февраля 2006 года.
- До вступления на этот пост он в течение трех лет работал Помощником Генерального директора Международной организации труда (МОТ). В его обязанности входили общий контроль над соблюдением и применение международных трудовых норм, а также предоставление консультаций по вопросам рынков труда и политики в области занятости, особенно в регионе Ближнего Востока.
- В период между 1999–2003 гг. г-н Рифай занимал ряд министерских постов в правительстве Иордании. Во-первых, пост Министра по делам планирования и международного сотрудничества, ведавшего Программой развития Иордании и двусторонними и многосторонними отношениями со странами и агентствами-донорами. Затем он был назначен на пост Министра информации, ведавшего вопросами коммуникаций и государственными СМИ, на котором он провел реструктуризацию телевизионной сети Иордании. В 2001 году его обязанности были расширены, и он стал выполнять функции Министра по делам туризма и древнего мира.
- Будучи на посту Министра по делам туризма и древнего мира, г-н Рифай в сотрудничестве с ЮНЕСКО и Всемирным банком создал в античном городе Петра первый Археологический парк Иордании. Он также реализовал ряд крупных проектов, касающихся Джераша, Мертвого моря и Вади Рам. В своем качестве Министра по делам туризма, он являлся также Председателем Иорданского совета по делам туризма, Президентом Школы туризма и гостеприимства, а в 2001 году был избран Председателем Исполнительного совета ЮНВТО.
- В течение тех лет, предшествовавших его работе в Кабинете министров Иордании, г-н Рифай являлся Директором-распорядителем Цементной компании Иордании, одной из крупнейших (свыше 4 000 рабочих и служащих) государственных акционерных компаний страны. Во время своей работы там под его руководством была успешно проведена первая в Иордании крупномасштабная приватизация и реструктуризация, в результате которой ее акционером стала в 1998 году французская цементная компания Ляфарж, причем г-н Рифай оставался на посту Директора-распорядителя и при новом руководстве компании Ляфарж.
- В 1993-1997 гг. г-н Рифай активно участвовал в принятии ответственных решений и стратегий, касающихся развития торговли и привлечения инвестиций. Во-первых, в его бытность Директором экономической миссии Иордании в Вашингтоне, округ Колумбия, он способствовал развитию торговли, инвестиций и экономических отношений между Иорданией и США. Он вел эту работу и в 1995 году, когда занял пост Генерального директора только что созданной Корпорации по содействию инвестициям и стал ведать вопросами развития и реализации политики, направленной на привлечение прямых иностранных инвестиций в Иорданию.

- В 1973-1993 гг. г-н Рифай занимался исследовательской работой и преподаванием, а также практическими занятиями в области архитектуры и градостроительного проектирования в Иордании и США. Он был профессором архитектуры в Университете Иордании и вел ряд курсов в Филадельфии, Чикаго и Кембридже. Как архитектор, он стал победителем на нескольких международных конкурсах и руководил многочисленными проектами, особенно по восстановлению старых городских кварталов.
- Г-н Рифай получил PhD по градостроительному проектированию и региональному планированию в Университете Пенсильвании, Филадельфия, в 1983 году, диплом о высшем образовании по строительству и архитектуре в Иллинойском технологическом институте (ИТИ) в Чикаго в 1979 году и бакалавра естественных наук по конструктивным системам зданий в Каирском Университете, Египет, в 1973 году.
- Г-н Рифай, гражданин Иордании, родился в 1949 году, много путешествовал и читал много лекций, получил ряд высоких наград, в том числе одну из самых высоких наград Иордании – медаль за государственную службу, Al Kawab, а также несколько высоких наград от Франции, Италии и других стран.

В. Опыт работы и компетенция

- Достоинием г-на Рифая является сочетание солидного политического опыта и технических познаний в сфере туризма, так же как опыта в работе и функционировании международных организаций. Его деятельность позволила ему обрести также обширный опыт в области экономики и бизнеса, равно как в научной и преподавательской деятельности.
- В течение всей своей профессиональной деятельности г-н Рифай оставался **реформатором и сторонником консенсуса** – эти два важных качества способствуют проведению таких **изменений, которые устойчивы**. Его способность внедрять новое мышление и работать в тесном сотрудничестве с людьми для обеспечения консенсуса и устойчивости реформ всегда ярко проявлялась там, где он ни работал; примерами тому служат, в частности, реструктуризация телевизионной сети Иордании, приватизация Цементной компании Иордании и внедрение нового мышления в ЮНВТО.
- Находясь в течение последних трех лет на посту Заместителя Генерального секретаря ЮНВТО, г-н Рифай приобрел ценный опыт и глубокое понимание нужд и перспектив ЮНВТО. Он рассматривается как сильный кандидат, располагающий необходимыми компетенциями, опытом и знаниями, равно как способностью проведения столь необходимых реформ и изменений в ЮНВТО.

* * * * *

ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И УПРАВЛЕНИЯ

**“PROGRESS LIES NOT IN ENHANCING WHAT IS,
BUT IN ADVANCING TOWARD WHAT WILL BE”**

G. KHALIL GIBRAN

(«ПРОГРЕСС СОСТОИТ НЕ В УЛУЧШЕНИИ ТОГО, ЧТО ЕСТЬ, НО В ДВИЖЕНИИ К ТОМУ,
ЧТО БУДЕТ»
ДЖ. ХАЛИЛ ДЖИБРАН)

A. ТУРИЗМ НА ПЕРЕПУТЬЕ

1. Туризм занимает сегодня центральное место, превратившись в значительное явление глобального характера, и вносит существенный вклад в национальную экономику, стимулируя рост и развитие. Более 900 миллионов человек пересекли международные границы в 2008 году, а доход от туризма составил 1 триллион долл. США. В течение последних нескольких десятилетий индустрия туризма добилась существенных успехов в обеспечении устойчивого и здорового роста, в постоянном повышении стандартов и качества и в достижении более высоких уровней конкурентоспособности и инноваций. Параллельно с этими успехами возрастило понимание принципов устойчивости и усиливалась приверженность этим принципам. Стремление к балансу между краткосрочными вызовами рынка и вызовами, вытекающими из принципов долговременной устойчивости, стало неотъемлемой частью глобальных и национальных политики и стратегий в сфере туризма. Рост в туризме и устойчивость шли рука об руку, ощущая свою взаимозависимость.

2. На пути к реализации этих успехов индустрия туризма претерпела ряд неудач и прошла через несколько серьезных кризисов, причинами которых были как природа, так и деятельность человека. Перед лицом всех этих трудностей индустрия неизменно демонстрировала свою замечательную способность к восстановлению и всегда выходила из них окрепшей и более здоровой. Действительно, способность к восстановлению стала важнейшей чертой сектора туризма. Сегодня, однако, все прошлые достижения подвергаются строгому испытанию. Всплыла жесткая и неожиданная в своем появлении экономическая реальность, бросившая вызов мировой системе рынка, усугубив долгосрочные глобальные проблемы: необходимость в снижении бедности, преодолении последствий изменения климата, обеспечении безопасности, здоровья, пищи и энергии, а также множество других проблем, указанных в Целях развития тысячелетия (ЦРТ). Поездки и туризм не могут не быть затронуты этой новой реальностью.

3. **ЮНВТО как ведущая всемирная организация в сфере туризма располагает сегодня уникальными возможностями для того, чтобы выступить в роли лидера и помощника своих государств-членов, готового оказать им содействие в поисках выхода из этих трудных обстоятельств, не теряя при этом из вида долгосрочные проблемы.** И на ЮНВТО лежит ответственность за то, чтобы она постоянно несла эту обязанность и выполняла ее, особенно на этом важном перепутье. ЮНВТО обязана также постоянно подчеркивать, сколь важное место занимает туризм в сегодняшних глобальных и национальных программах развития, все еще остающегося нерешенной проблемой. **Продолжая опираться на значительные и солидные достижения, безотлагательно и твердо приступив к решению текущих и будущих проблем, ЮНВТО вступила в период, когда от нее требуется вновь четко обозначить свою миссию.**

4. **Продолжая опираться на значительные и солидные достижения, безотлагательно и твердо приступив к решению текущих и будущих проблем, ЮНВТО вступила в период, когда от нее требуется четко обозначить свою миссию.**

B. ЮНВТО В ЭПОХУ ПЕРЕМЕН

5. ЮНВТО прошла долгий путь со времени создания 60 лет назад своего предшественника ПУТО, Международного союза официальных туристских организаций. В 1975 году ВТО, как совсем новая межправительственная организация, вступила в новую эпоху, приступив к оказанию серьезного содействия своим государствам-членам. И все же самыми значительными в жизни Организации стали последние два десятилетия. Расширился круг ее членов, раздвинулись границы оказываемых ею услуг, а ее лидерство в сфере туризма получило неоспоримое признание.

6. Следует особо отметить **пять важных достижений** последних двух десятилетий:

- i) **Вспомогательный счет туризма** (ВСТ), созданный в 1999 году и ставший важнейшим инструментом измерения влияния туризма на национальную экономику;
- ii) **Глобальный этический кодекс туризма**, одобренный Генеральной ассамблей ООН в 2001 году и считающийся ключевым документом, в котором дается новое определение термину туризм, а практика туризма ставится на паритетную основу со всеми международными этическими ценностями и нормами;
- iii) **Инициатива STEP**, начало которой положено в 2002 году и которая представляет собой первую серьезную практическую попытку установить связь между воздействием туризма и улучшением социальной и экономической жизни простых людей;
- iv) **ЮНВТО**, ставшая в 2003 году **полноправным специализированным учреждением системы ООН**, которая заявила, что туризм является неотъемлемым и существенным элементом в программе глобального развития.
- v) Однако самое важное достижение состоит в том, что ЮНВТО полностью утвердила свой международный представительский статус в секторе туризма. **Она признана и воспринимается как единственная Организация**, которая способна дать сектору **перспективы и повести его за собой**.

7. Сейчас, однако, в эти неспокойные времена от ЮНВТО требуется критически посмотреть на свои сильные стороны, закрепить свои достижения, осознать свои недостатки и приступить к решению предстоящих проблем. Эти стоящие сейчас перед ЮНВТО проблемы продиктованы обстоятельствами, которые стремительно меняют сектор туризма и окружающий его мир. Они осложняются к тому же тем, что и сама Организация требует срочных перемен.

8. ТЕПЕРЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО НАСТУПИЛО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕН

C. ПУТЬ, ВЕДУЩИЙ В БУДУЩЕЕ

9. Хотя мандат ЮНВТО четко сформулирован в ее Уставе, нередко задается простой вопрос: «Чем же занимается ЮНВТО?». Ясное и согласованное между всеми участниками туристского процесса понимание и интерпретация миссии ЮНВТО пока еще ждет своей формулировки. Это имеет особое значение сейчас, когда изменился статус ставшей более презентативной ЮНВТО, что повысило требования к ней со стороны участников туристского процесса. ЮНВТО обязана по-прежнему играть центральную роль, состоящую в том, что она служит **лидером** для всего сектора в целом и оказывает **содействие** своим членам в достижении ряда четких и согласованных глобальных, региональных и национальных целей. **Поэтому столь важно четко определить круг стратегических целей перед вступлением на путь, ведущий в будущее, и добиться консенсуса по ним.**

10. Для включения в будущую программу ЮНВТО я предлагаю три четкие Стратегические цели. Они должны рассматриваться, сочленяться и реализоваться параллельно:

- Стратегическая цель 1: КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ
- Стратегическая цель 2: УСТОЙЧИВОСТЬ
- Стратегическая цель 3: ПАРТНЕРСТВО

11. **Конкурентоспособность** должна оставаться отдельной целью, так как она способствует здоровому росту. ЮНВТО должна обеспечить продвижение в таких областях, как **стандарты и качество**, равно как **инновации, разработка продуктов и управление турнаправлениями в туризме**. ЮНВТО должна продолжить свои усилия по интенсификации и расширению работы по таким направлениям, как **государственная политика, законодательство и укрепление потенциала**. Следует и далее развивать, систематически дополнять, анализировать и распространять **статистические инструменты, исследование рынка и оптимальную практику**. Неотъемлемой частью этой стратегической цели должны стать все элементы, которые ведут к укреплению в туризме общей конкурентоспособности на рынке, равно как сопротивляемость туризма.

12. **Устойчивость** обеспечивает вклад краткосрочных политики, практики и действий в достижение реальных и согласованных долгосрочных целей развития. ЮНВТО должна оставаться той международной организацией, которая обеспечивает окончательное включение глобальной и национальной политики в секторе туризма в глобальную программу устойчивого развития, содержащуюся в ЦРТ. Она должна оставаться **нормотворческим органом в вопросах этики, касающихся социального, экономического, культурного и экологического развития**. Она должна и далее укреплять свое положение лидера и оказывать поддержку в таких областях, как **охрана окружающей среды** (особенно по проблемам изменения климата и биоразнообразия), **сокращение бедности, создание рабочих мест, культурное обогащение, укрепление мира и социальная и экономическая справедливость**. Общая цель достижения устойчивого туризма должна составлять сердцевину миссии ЮНВТО.

13. **Партнерство** между всеми участниками туристского процесса в секторе туризма имеет огромное значение для роста и устойчивости в секторе. ЮНВТО как межправительственная организация не сможет внести сколько ни будь значимый вклад в достижение своих целей, если не будет работать в сотрудничестве и с привлечением всех участников туристского процесса. Хотя правительства являются главным директивным и регулирующим органом, частный сектор остается основным двигателем роста в отрасли. НТО, НПО, научные и университетские центры, равно как торговые ассоциации также выступают как важные участники туристского процесса, без которых невозможно обеспечение роста и устойчивости. Являясь частью системы ООН, ЮНВТО должна также объединить свои усилия с усилиями всех других международных организаций в деле поддержки своего мандата и своих целей, а также в работе по реализации ЦРТ. Укрепление **партнерских отношений** и отношений консенсуса, равно как выполнение роли форума для совместных действий являются важными целями в усилиях по повышению **конкурентоспособности и устойчивости**.

14. Эти три стратегические цели, которые я предлагаю, должны стать основой, опираясь на которую будет разрабатываться, одобряться и приниматься Заявление о миссии. Структура программы и работы ЮНВТО должна будет тогда соответствовать этим целям.

D. ЧЕТЫРЕХЛЕТНИЙ ПЛАН

15. При подготовке **четырехлетнего** плана действий, я внимательно изучил все элементы, которые позволяют ЮНВТО прогрессировать. Предлагаемый план действий содержит **ПОВЕСТКУ ДНЯ ИЗ СЕМИ ПУНКТОВ**, структурированную следующим образом:

- ЧЛЕНСТВО
- ПАРТНЕРСТВО
- УПРАВЛЕНИЕ

При том, что конкретные планы и задачи еще предстоит детально разработать, я считаю, что эта повестка дня дает общую ориентацию для всестороннего и содержательного плана действий на ближайшие четыре года.

О ЧЛЕНСТВЕ

I. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ РЕЛЕВАНТНОСТИ И КОНСОЛИДАЦИЯ ЧЛЕНОВ

16. Хотя ЮНВТО пользуется теперь в секторе туризма огромным признанием как ведущая организация, все еще чувствуется необходимость в разъяснении и показе весомости вклада, получаемого членами от нее, и того, что программы ЮНВТО отвечают проблемам, стоящим перед государствами-членами. Государства-члены находятся на разных стадиях развития, а потому сталкиваются с разными проблемами. ЮНВТО обязана быть **релевантной для ВСЕХ** и не воспринимать своих членов как нечто само собой разумеющееся. Это серьезный вызов, учитывая, что трудные глобальные условия и большая заметность ЮНВТО породили повышенные ожидания, результатом чего стало появление признаков законной озабоченности некоторых государств-членов относительно **релевантности и реальной ценности членства в ЮНВТО**.

17. Хотя ЮНВТО должна гордиться тем, что в течение последних 20 лет состав ее членов расширился, **самой главной проблемой для нее остается сегодня консолидация членов и подтверждение ее релевантности и значения для государств-членов**. Это достижимо только при наличии четкого и точного представления о нуждах проблемах и приоритетах разных государств-членов и приспособлении программы и планов работы ЮНВТО к таким приоритетам. Для этого я намерен проводить периодический анализ и категоризацию региональных и субрегиональных особенностей и нужд и вести систематический мониторинг и обновление таких особенностей.

II. РАСШИРЕНИЕ ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

18. ЮНВТО как межправительственная организация насчитывает сегодня 155 государств-членов. Это значительное достижение по сравнению с числом членов, насчитывавшихся в ней всего 20 лет назад. Однако **задача не решена полностью**, так как некоторые из крупных стран и серьезных турнаправлений все еще остаются за рамками ЮНВТО, особенно в Европе и Северной Америке. Нужен свежий и новый взгляд на перечень этих стран для обеспечения того, чтобы ЮНВТО действительно представляла всю международную туристскую общину в ее совокупности.

19. Многих стран в Европе и Северной Америке создали Национальные туристские администрации с разными структурами. ЮНВТО должна изучить данный аспект и адаптироваться к этой постоянно развивающейся реальности. Требуется новый подход к созданию условий для вступления таких стран в члены ЮНВТО, а также для того, чтобы они убедились в необходимости и пользе своего членства. Я намерен разработать подробный план с целью выявления этих стран и методов подхода к ним, включив в него также меры и определив временные рамки по каждому из случаев. **В течение предстоящего четырехлетнего периода будет поставлена четкая задача составления перечня крупных стран и турнаправлений, не являющихся до сих пор членами ЮНВТО.**

О ПАРТНЕРСТВЕ

III. УСИЛЕНИЕ ИНТЕГРАЦИИ В СИСТЕМУ ООН И ВСЕМИРНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

20. ЮНВТО стала специализированным учреждением ООН в 2003 году. До этого она уже имела тесные и многочисленные связи с системой ООН и многими международными организациями. Хотя ЮНВТО теперь является специализированным учреждением ООН с многодисциплинарным мандатом, **она по-прежнему воспринимается в международном плане как незначительный и малознакомый новичок**. Уровень интеграции и сотрудничества в рамках системы ООН остается скромным. Результатом этого является ограниченное участие в реализации широкой всемирной повестки дня в области развития.

21. Задача более полной интеграции и более широкого сотрудничества с другими глобальными и региональными партнерами не только крайне важна для решения лежащих на поверхности проблем устойчивости туризма; она не менее важна и для привлечения более пристального внимания к потенциальному вкладу, который туризм способен внести во всемирную повестку дня в области устойчивого развития. В частности, более значительные усилия потребуются для подключения туризма к трем крупным глобальным вызовам:

- i) снижения бедности,
- ii) занятости
- iii) изменения климата

ЮНВТО должна также обеспечить связь туризма с такими глобальными проблемами, как **энергия, безопасность, охрана культурного наследия и окружающей среды**. Кроме того, ЮНВТО должна также четко структурировать и усилить свои программы в сфере **прав человека**, особенно программы, касающиеся **женщин и детей**.

22. В этом контексте важно подчеркнуть, что ООН придает особое значение своей **программе развития в Африке**. Я намерен обеспечить, чтобы ЮНВТО присоединилась к этой важной глобальной задаче и укрепила свою специальную программу для Африки и инициативы и проекты в рамках программы STEP, используя обретенный ею международный статус для налаживания реальных партнерских отношений с крупными международными и региональными организациями.

IV. ТРАНСФОРМАЦИЯ СТРУКТУРЫ ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ ЧЛЕНОВ В БОЛЕЕ ЗНАЧИМЫЙ И ЭФФЕКТИВНЫЙ ОРГАН

23. Уникальность ЮНВТО состоит в том, что, в отличие от других международных и межправительственных организаций, она включает неправительственные организации в качестве Присоединившихся членов. С первого дня существования ЮНВТО неправительственные члены, в особенности представители частного сектора, рассматривались как неотъемлемая часть ее структуры. Такая структура имеет уже долгую историю, но сегодня требуется внимательнее посмотреть на ту роль, которую должны играть Присоединившиеся члены в самой Организации. **Структуре Присоединившихся членов следует придать больше значимости и сделать ее более представительной, без чего она не может выполнять предназначенную ей роль более эффективным образом.**

24. В принципе Присоединившиеся члены должны быть активными членами участвовать в обсуждении всех вопросов со своими партнерами из государственного сектора. ЮНВТО должна быть форумом для таких серьезных дискуссий и такого взаимодействия. Это требует от Присоединившихся членов отойти от идеи **«расширенного мотивированного клуба»** и стать **«значимыми представителями заинтересованных неправительственных сторон»**. Результатом этого может быть также расширение связей с другими крупными организациями, выполняющими аналогичные роли вне рамок ЮНВТО.

25. Я намерен провести серьезный анализ и пересмотр роли и структуры Присоединившихся членов, а также практики и процедур, с тем чтобы они могли действовать эффективнее и результативнее. При этом будут проводиться консультации с государствами-членами, нынешними Присоединившимися членами и основными партнерами, не входящими в ЮНВТО.

ОБ УПРАВЛЕНИИ

V. РАСШИРЕНИЕ РЕСУРСОВ И ПОТЕНЦИАЛА В ФИНАНСИРОВАНИИ

26. ЮНВТО в финансировании своей деятельности зависит в первую очередь от взносов государств-членов. До сих пор она управлялась в своей работе и показывала достаточно хорошие результаты, имея ограниченные ресурсы. Сегодня, однако, требуется взглянуть несколько дальше существующей модели финансирования. От ЮНВТО будут ожидать гораздо большего в ее деятельности, вступления в новые неизведанные области и повышения своей эффективности в оказании содействия и достижении результатов для своих членов. В то же время возможности государств-членов оставаться единственным источником финансовых средств для Организации могут сократиться ввиду текущих экономических трудностей. Организация должна, поэтому, предложить новые формулы финансирования с привлечением неправительственных партнеров, особенно партнеров из частного сектора, и сотрудничать с другими международными и региональными организациями для расширения своих ограниченных ресурсов. Следует использовать уникальные особенности туристской индустрии и динамичный характер частного сектора для увеличения ресурсов и повышения способности Организации улучшать и расширять свою эффективность.

27. По сравнению с другими международными организациями, регулярный бюджет ЮНВТО получает скромные суммы добровольных взносов в свой регулярный бюджет. Это положение можно и следует исправить. Одной из важных задач в будущем будут серьезные усилия, направленные на мобилизацию ресурсов. Особых усилий потребуют меры по использованию финансового потенциала многосторонних и международных организаций. **Я намерен создать специальное подразделение в рамках Секретариата, функции которого и задача будут состоять в разработке четырехлетнего плана по мобилизации ресурсов.**

28. В этом отношении важно также подчеркнуть, что ЮНВТО в своем качестве межправительственной организации, являющейся частью системы ООН, должна подвергать серьезной оценке все новые модели финансирования. Такие модели не должны входить в противоречие с особым характером и основными целями Организации. Расширение финансовых источников не должно зиждаться на каких-то предрещенных моделях, но, как правило, на широком консенсусе; этой задаче я намерен посвятить себя в кратчайшее время и решать ее эффективным образом.

VI. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

29. ЮНВТО это международная организация, принадлежащая 155 государствам-членам и управляемая целеустремленным Секретариатом. Однако, особый характер установившихся с годами отношений между Секретариатом и государствами-членами могли иметь результатом чрезмерную зависимость от Секретариата в определении задач и сфере управления. Хотя это может рассматриваться как доказательство эффективности Секретариата, это несет в себе серьезный риск ослабления участия и, тем самым, чувства причастности со стороны государств-членов.

30. На этом этапе истории Организации важно еще раз подтвердить существование наших взаимных с государствами-членами обязательств. **Я намерен ввести анализ практики и процедур, касающихся организации заседаний и работы различных органов ЮНВТО, а также роли Секретариата в такой деятельности.** Цель в данном случае заключается в том, чтобы стимулировать более широкое участие в дебатах и принятии решений по вопросам политики, программы работы и новых инициатив.

31. Тот факт, что Секретариат невелик и не имеет своих прямых представителей на местах еще более затрудняет привлечение государств-членов к планам и мероприятиям Организации. Региональные представители в штаб-квартире имеют ограниченные возможности для взаимодействия с государствами-членами, что, в свою очередь, негативно сказывается на их способности полностью отражать их приоритеты и проблемы. Для решения этих вопросов я намерен выступить с новым предложением о создании сети координаторов на местах, выбираемых совместно государствами-членами и Секретариатом и призванных обеспечить постоянное взаимодействие с государствами-членами.

VII. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ РАЦИОНАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ И ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ И ТРАНСПАРЕНТНОСТИ

32. ЮНВТО в своем качестве специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, должна, видимо, принять своды правил, практику, акты и директивы, предписанные в нормах ООН. Следует неукоснительно следовать общим принципам рационального управления международной системы. ЮНВТО, не впадая в чрезмерный бюрократизм и не отказываясь от преимуществ и гибкости, присущих небольшой организации, управляемой при наличии ограниченных ресурсов, должна быстро привести свою практику в соответствие с принципами рационального управления, транспарентности и высоких этических требований. Эти принципы играют важную роль не только для управления самим Секретариатом, но и в его отношениях с государствами-членами.

33. Секретариат в своей деятельности руководствуется организационной структурой, которая с годами развивалась и приращивалась. Появлялись или исчезали отделы и подразделения, если того требовали обстоятельства. Хотя в последние несколько лет и предпринимались серьезные попытки пересмотреть структуру Секретариата, для существующей организационной модели все еще характерным является дублирование ролей и функций и отсутствие четко обозначенной иерархии. И, что самое важное, Организации требуется привести свою структуру в соответствие с ее стратегическими целями и действовать эффективнее как ЕИННЫЙ организм.

34. По причине относительно малого размера Секретариата и унаследованной структуры управления существующая модель в сильной степени сконцентрирована вокруг Генерального секретаря. Реструктуризация Секретариата должна возродить понятие Группы управления с целью ослабления чрезмерной зависимости от Генерального секретаря в управлении оперативной деятельностью. Я намерен разработать подробный план реструктуризации Секретариата с учетом трех стратегических целей (конкурентоспособность, устойчивость и партнерство), причем куратором по каждому из этих направлений будет назначен Главный исполнительный директор. Вкупе с Генеральным секретарем и Заместителем Генерального секретаря эти старшие руководящие кадры составят Руководящую группу управления. Руководящая группа управления должна неукоснительно соблюдать региональный и гендерный баланс, что обычно ожидается от любой международной организации.

35. Рациональное управление требует также дальнейшей рационализации расходов и постоянных сокращений в общем бюджете, в частности расходов на персонал. В этом отношении я намерен поставить конкретные цели и отчитаюсь за их достижение в течение конкретных временных рамок. В повестку дня рационального управления будут включены также другие цели, касающиеся гендерного и географического распределения.

36. ПОЛНОСТЬЮ ОТДАВАЯ СЕБЕ ОТЧЕТ В СИЛЬНЫХ И СЛАБЫХ СТОРОНАХ ЮНВТО, Я ПРОВЕДУ ИЗМЕНЕНИЯ, ОПИРАЯСЬ НА ЗНАНИЯ И ОПЫТ, ПОСРЕДСТВОМ СТИМУЛИРОВАНИЯ:

- НОВОГО МЫШЛЕНИЯ,
- ДОСТИЖЕНИЯ КОНСЕНСУСА,
- ЦЕЛЕУСТРЕМЛЕННОСТИ В РАБОТЕ И
- ИНИЦИАТИВНЫХ И БЫСТРЫХ ДЕЙСТВИЙ.

Я ОБЯЗУЮСЬ РЕАЛИЗОВАТЬ ЭТУ ПОВЕСТКУ ДНЯ ИЗ СЕМИ ПУНКТОВ В ТЕЧЕНИЕ ПЕРИОДА 2010-2013 гг.

ПРИЛОЖЕНИЕ

НАПОМИНАНИЕ О ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛАХ И ПРОЦЕДУРАХ, КАСАЮЩИХСЯ ВЫБОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ (2010-2013 гг.)

I. УСТАВНЫЕ И НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

a) Статья 22 Устава

«Генеральный секретарь назначается Ассамблеей по предложению Совета большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов сроком на четыре года. Назначение Генерального секретаря может быть продлено на новый срок.»

b) Правило 29 Правил процедуры Исполнительного совета

- «1. Совет рекомендует Ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря.
2. Решение Совета рекомендовать Ассамблее кандидата на пост Генерального секретаря принимается на закрытом заседании.
3. Рекомендация выдается простым большинством присутствующих и голосующих членов Совета. Если ни один из кандидатов не набирает большинства в первом туре голосования, проводятся второй, и по необходимости, последующие туры голосования для выбора между двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов в первом туре.»

c) Правило 16 Правил процедуры Исполнительного совета

«Заседания Совета, если он не примет иного решения, являются открытыми. ...».

II. ПРОЦЕДУРА ИЗБРАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВСЕМИРНОЙ ТУРИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**A. Решения Совета****1. Решение 11(LIV) (г.Тузер (Тунис), ноябрь 1996 г.)**

1. В данном решении, Исполнительный совет выразил мнение, что на его пятьдесят пятой сессии необходимо следовать правилам и процедурам, принятым Советом на его двадцать третьей сессии в мае 1984 года (решение 17(XXIII)), дополненным на его тридцать четвертой сессии в ноябре 1988 года (решение 19(XXXIV)) и на его сорок четвертой сессии в ноябре 1992 года (решение 19(XLIV)). А именно:

- a) кандидатами могут быть только граждане государств-членов ВТО;
- b) кандидатуры должны быть официально представлены на рассмотрение Совету через Секретариат правительствами государств, гражданами которых являются кандидаты, и уведомления о них должны поступить в штаб-квартиру Организации не позднее 20 марта 1997 года. Одновременно со своими биографическими сведениями и информацией о профессиональной деятельности кандидаты представляют сведения о своей концепции обязанностей Генерального секретаря;
- c) выборы должны проводиться тайным голосованием в соответствии с «Основными принципами проведения выборов тайным голосованием», прилагаемыми к Правилам процедуры Генеральной ассамблеи;
- d) решение в соответствии со статьей 30 Устава и правилом 28 Правил процедуры Совета принимается простым большинством голосов, которое определяется как равное пятидесяти процентам плюс один бюллетень от общего числа поданных действительных избирательных бюллетеней;
- e) Совет в соответствии с правилом 29 своих Правил процедуры должен выбрать одного кандидата на закрытом заседании, которое состоится частично в виде заседания с ограниченным числом участников, согласно следующей процедуре:
 - i) обсуждение кандидатур проводится на закрытом заседании с ограниченным числом участников, на котором присутствуют только делегации, имеющие право голоса, и переводчики; прения не заносятся в письменный протокол и не записываются на магнитофонную пленку;
 - ii) во время голосования в зал допускаются сотрудники Секретариата, необходимые для проведения голосования;

- f) Исполнительный совет решает не рекомендовать кандидата. Которого предлагает правительство государства-члена, имеющего неоправданные задолженности по взносам (параграф 12 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу);
- g) Совет оставляет для рекомендации Ассамблее только одного кандидата.

Решение 19(LXIII-LXIV), принятое в Мадриде (Испания) в ноябре 2000 года

2. В этом решении Совет напомнил о том, что следует придерживаться норм и процедур, разработанных в целях рекомендации Генеральной ассамблее кандидата на пост Генерального секретаря.

Решение 20(LXXIV), принятое в Сальвадоре-де-Баия (Бразилия) в декабре 2004 года

3. На этом заседании Совет принял это решение, в котором подтверждал уже действующие нормы и процедуры.

Решение 16(LXXXIV), принятое в Мадриде (Испания) в октябре 2008 года.

4. На этом последнем заседании Совет принял это решение, в котором вновь подтверждал уже действующие нормы и процедуры и установил 27 февраля 2009 года в качестве крайнего срока для подачи кандидатур. Текст решения CE/DEC/16(LXXXIV) приводится в приложении.

В. Право голоса

5. В соответствии со статьей 14 Устава и правилом 1 Правил процедуры Исполнительного совета, только Действительные члены ВТО, избранные Генеральной ассамблей в качестве членов Совета, имеют право принимать участие в голосовании по вопросу о назначении Генерального секретаря, и в соответствии с резолюцией 365(XII), Испания имеет постоянное место в Совете.

6. Страны, на которые распространяются статья 34 Устава и/или параграф 13 Финансовых правил, обычно лишены права голоса в Совете. Однако, несомненно, возможно в этом случае руководствоваться практикой, которой следуют другие международные организации, в частности Организация Объединенных Наций, и при которой член, лишенный права голоса в связи с его задолженностями по взносам, не допускается к голосованию только, если другой член, имеющий право голоса выдвигает официальное возражение.

7. Эта проблема возникла при назначении Генерального секретаря на период 1998-2001 гг., когда государство-член - Гана, подпадало под действие положений Статьи 34 Устава. Поскольку ни один член Совета не возражал против того, чтобы Гана участвовала в голосовании, так и поступили.

С. Представительство одного государства другим государством

8. Наконец, следует отметить, что в отличие от некоторых случаев в других международных организациях, действующие в ВТО правила не предусматривают для какого-либо Действительного члена возможности быть представленным на голосовании другим членом.

9. С другой стороны, нельзя исключать возможность представительства какого-либо государства на весь срок сессии органа - Генеральной ассамблеи или Исполнительного совета, другим Действительным членом. Это соответствует общим принципам права, как внутреннего, так и международного, в вопросах представительства, а также другим положениям, содержащимся в Венской конвенции 1961 года о дипломатических отношениях и 1975 года о представительстве государств в их отношениях с международными организациями (статьи 6). В этом случае единая делегация представляет два государства и может голосовать от имени их обоих.

10. Во время назначения в 1997 году кандидата на период 1998-2001 гг. две страны, а именно, Камерун и Гватемала, которые не присутствовали на сессии, были вышеуказанным образом представлены Францией и Чили, соответственно.

Д. Заседания Исполнительного совета, посвященные назначению Генерального секретаря

11. Решение 11(LIV) Исполнительного совета предусматривает два вида заседаний, посвященных назначению Генерального секретаря, оба - закрытые:

- i) закрытое заседание с ограниченным числом участников;
- ii) обычное закрытое заседание.

12. Необходимо указать, что с целью проведения заседаний и, следовательно, для принятия решения относительно «назначения Генерального секретаря», Исполнительный совет должен иметь необходимый кворум. В соответствии с правилом 15 Правил процедуры Исполнительного совета «для обеспечения кворума на заседаниях Совета необходимо присутствие большинства членов Совета». В начале заседания Председатель Совета должен подтвердить наличие необходимого кворума, т.е. что присутствуют, по крайней мере, шестнадцать членов Совета.

а) Закрытое заседание с ограниченным числом участников

13. Во время закрытого заседания с ограниченным числом участников, которое будет предшествовать обычному закрытому заседанию, Исполнительный совет проводит «обсуждение кандидатов». На заседании присутствуют «только делегации, имеющие право голоса, и переводчики».

b) Обычное закрытое заседание

14. Во время обычного закрытого заседания Исполнительный совет проводит голосование по нескольким кандидатам. На этом заседании могут присутствовать Действительные, Ассоциированные и Присоединившиеся члены (при этом, конечно, без участия в голосовании), которые в соответствии с положениями правила 1 Правил процедуры Исполнительного совета имеют право участвовать в работе Совета. На обычном закрытом заседании, во время которого будет проводиться голосование, могут присутствовать:

- i) Члены Исполнительного совета, включая страну, принимающую у себя Организацию (привилегированный член), делегации которых должны быть составлены в соответствии с правилом 31 Правил Процедуры Исполнительного совета: «*Делегация каждого Действительного члена Совета состоит из одного делегата, которого могут сопровождать один или несколько советников на правах заместителей*»;
- ii) Один делегат от Ассоциированных членов;
- iii) Один представитель Присоединившихся членов;
- iv) Действительные члены, не являющиеся членами Исполнительного совета в качестве наблюдателей;
- v) Члены, являющиеся председателями региональных комиссий, специально приглашенные для участия в Совете в соответствии с правилом 6.7 Правил процедуры Исполнительного совета;
- vi) Сотрудники Секретариата, назначенные Генеральным секретарем и чье присутствие необходимо для проведения голосования;
- vii) Переводчики.

E. Другие вопросы, которые могут возникнуть и которые косвенно рассматриваются в нормативных документах или были разрешены на практике

- i) Присутствие кандидатов на закрытом заседании (с ограниченным числом участников или обычном) Совета во время назначения Генерального секретаря: в международных организациях является обычной практикой, что кандидаты не должны присутствовать на заседании. Тем не менее, если Совет примет такое решение, Совет может заслушать кандидатов во время прений по данному пункту повестки дня, однако до начала закрытого заседания. Это наблюдалось как в 1997, так и в 2001 году. В этих случаях кандидатам рекомендовалось выступить перед Советом в одинаковых условиях и в алфавитном порядке.

- ii) **Прения во время голосования**: не допускается никаких дискуссий или выступлений во время голосования, которое не может быть прервано ни при каких обстоятельствах, кроме форс-мажора или чисто технических проблем.
- iii) **Необходимое большинство**: после подсчета голосов счетчики должны определить число голосов, составляющее необходимое большинство в соответствии с вышеуказанным определением.
- iv) **Количество туров голосования**: Совет должен провести столько туров, сколько необходимо для достижения необходимого большинства. В соответствии с обычной практикой ВТО, основанной на правиле 5.2 Правил процедуры Исполнительного совета, касающимся выборов должностных лиц Совета, «если ни один из кандидатов не получит большинства голосов в первом туре голосования, проводится второй и, если необходимо, последующие голосования для того, чтобы сделать выбор между двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при первом голосовании». Другими словами, во втором и последующих турах голосования рассматриваются только те два кандидата, которые получили наибольшее и следующее за ним по количеству число голосов в первом туре. В том случае, если несколько кандидатов получат равное количество голосов на втором месте (если ведущий кандидат не получил необходимого большинства), второй тур голосования проводится между ведущим кандидатом и всеми другими кандидатами, занимающими второе место.
- v) **Перенос или перерыв в заседании в случае двух или более туров голосования**: в соответствии с правилом 23 Правил процедур Исполнительного совета перенос или перерыв в заседании могут быть предложены любым делегатом, и Совет принимает соответствующее решение простым большинством присутствующих и голосующих членов. Предложение перенести или прервать заседание не может обсуждаться и должно быть немедленно поставлено на голосование. Следует отметить, что в ЮНВТО Исполнительный совет всегда придерживался практики проведения стольких туров голосования, сколько может потребоваться, без переноса или перерыва в заседании.

F. Основные принципы проведения выборов тайным голосованием

15. Эти «Основные принципы» прилагаются к правилам процедуры Генеральной ассамблеи и в соответствии с решением 11(LIV) применяются к голосованиям в Исполнительном совете по вопросу о назначении Генерального секретаря. Они воспроизводятся в приложении.

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Мадрид (Испания), 14-15 октября 2008 года

CE/DEC/16(LXXXIV)

Порядок и календарный план избрания Генерального секретаря Организации
на период 2010-2013 гг.

Пункт 12 повестки дня
(документы CE/84/12 и CE/84/12 Add.1)

Исполнительный совет,

Изучив представленные Генеральным секретарем документы по этому вопросу,

1. Подтверждает, что решение вопроса о кандидате на пост Генерального секретаря на период 2010-2013 гг., который будет рекомендован восемьнадцатой сессии Генеральной ассамблеи, будет принято на восемьдесят пятой сессии Совета;
2. Считает, что правила и процедуры, утвержденные им на его двадцать третьей сессии в мае 1984 года (решение 17(XXIII)) и дополненные на его тридцать четвертой сессии в ноябре 1988 года (решение 19(XXXIV)), на его сорок четвертой сессии в ноябре 1992 года (решение 19(XLIV)), на его пятьдесят четвертой сессии в ноябре 1996 года (решение 11(LIV)), на его совместных шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях, проходивших в ноябре 2000 года (решение 19(LXIII-LXIV)), и на его восемьдесят четвертой сессии будут неукоснительно соблюдаться на его предстоящей сессии;
3. Решает, что при интерпретации уставных положений, регулирующих выборы Генерального секретаря, и указанных выше в пункте 2 решений он будет руководствоваться документом CE/84/12 ;
4. Предлагает государствам-членам, желающим представить поддерживаемых ими кандидатов на пост Генерального секретаря на период 2010-2013 гг., обеспечить, чтобы эти предложения поступили в Секретариат не позднее 27 февраля 2009 года;
5. Просит эти же правительства представить, одновременно с биографическими данными, заявление о намерениях каждого кандидата с изложением того, как он намеревается выполнять свои функции;

...

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ ТАЙНЫМ ГОЛОСОВАНИЕМ

1. До начала голосования Президент передает двум назначенным им счетчикам голосов список членов Организации, имеющих право голоса, и список кандидатов. При выборах членов Исполнительного совета список кандидатов содержит только кандидатуры, представленные в соответствии с правилами 54 и 55 Правил процедуры Ассамблеи.
2. Секретариат направляет бюллетень для голосования всем делегациям, имеющим право голоса. Все бюллетени должны быть одного размера и цвета и не должны иметь никаких отличительных знаков.
3. Счетчики голосов, после того как они удостоверились, что урна пуста, закрывают ее и передают ключи Президенту.
4. Члены Организации, имеющие право голоса, приглашаются для голосования по очереди, в соответствии с алфавитным порядком их названий *), в соответствии с правилом 40 Правил процедуры Ассамблеи, начиная с названия того члена Организации, который определен по жребию.
5. Секретарь заседания и счетчики голосов регистрируют голосование каждого члена Организации, когда его представитель опускает свой бюллетень в урну для голосования, делая пометку на полях списка членов Организации, имеющих право голоса.
6. После того, как приглашение делегаций для голосования закончено, Президент должен убедиться в том, что все присутствующие члены Организации, имеющие право голоса, были приглашены. После этого он объявляет голосование законченным и сообщает, что начинается подсчет голосов.
7. После вскрытия урны счетчики голосов проверяют количество бюллетеней. Если количество бюллетеней не совпадает с зарегистрированным количеством голосовавших членов Организации, Президент объявляет выборы недействительными, и проводится новое голосование.
8. В тех случаях, когда подсчет голосов проводится за пределами зала Ассамблеи, счетчики голосов вновь складывают все бюллетени в урну и переносят ее в помещение, где должен быть проведен подсчет голосов.

*) Согласно правилу 40 Правил процедуры Ассамблеи

9. Один из счетчиков затем зачитывает вслух имена кандидатов, содержащиеся в бюллетенях. Количество голосов, полученных каждым из упомянутых кандидатов, записывается другим счетчиком против имени кандидата в специально подготовленном для этого документе.

10. Бюллетень, на котором не написано ни одного имени кандидата или написано слово «воздерживаюсь», должен рассматриваться как означающий воздержание при голосовании.

11. Следующие бюллетени считаются недействительными:

- a) бюллетени, содержащие больше имен кандидатов, чем имеется мест, подлежащих замещению, или такие бюллетени, на которых имя одного и того же кандидата внесено более одного раза;
- b) бюллетени, на которых голосующие определяют себя, в частности, тем, что составят свою подпись или упоминают имя члена Организации, которого они представляют;
- c) бюллетени, содержащие имена кандидатов, которые не выдвигались в соответствии с Правилами процедуры.

12. Когда подсчет голосов закончен, счетчики заносят его результаты в специально подготовленный для этого документ, который они подписывают и передают Президенту. Последний на пленарном заседании объявляет результаты голосования в следующем порядке: количество отсутствующих; число воздержавшихся; количество бюллетеней, признанных недействительными; количество присутствовавших и голосовавших членов Организации; количество голосов, необходимых для получения большинства; имена кандидатов и количество голосов, поданных за каждого из них, в убывающем порядке.

13. Для удобства пользования настоящими положениями применяются следующие определения:

- a) «отсутствующий» - применяется к тем членам Организации, которые имеют право голоса, но чьи представители не присутствовали на заседании при проведении тайного голосования;
- b) «количество присутствующих и голосующих членов Организации», имеющих право голоса, и общим количеством отсутствующих, воздержавшихся от голосования, а также бюллетеней, признанных недействительными.

14. Президент объявляет избранными кандидатов, получивших необходимое большинство голосов.

15. Список кандидатов, на котором зафиксированы результаты голосования, который подписан счетчиками голосов, является официальным протоколом подсчета и хранится в архивах Организации. Бюллетени уничтожаются сразу же после объявления результатов голосования.